## ЛУИЗА Г \*\*\*

или

## торжество невинности;

Истинная повъсть, содержащая в себъ чувствительныя и ръдкія приключенія, научающія насъ быть добродътельными и убъгать пороковъ.

## Часть вторая.

Переведена съ Нъмецкаго.

Съ указнаго дозволенія.



въмосквв,

въ Типогр. при Театръ у Хр. Клаудія, 1788 года.





Я думаю, любезная моя пріяшельница, прежде нежели начну я стю повъсть, пожелаете вы узнать, что происходило съ П... съ того времени, какъ онъ сдълалъ дурачество удариться объ закладъ въ разсуждении Луизы. Но я не въ состояни расказиль вамЪ о семЪ обстоятельно; ибо и сама Луиза о томъ не знала. Достовърно, что онъ при напоминанти онаго не могъ быть равнодушень, я думаю, "по знанте его о слабости человъческа по рода, а особливо женскаго сердца, причиняло ему много безпокойства. Онъ опасался, чтобъ Луиза его не огорчила з от в чего он в не только спокойспокойствіе, но и все свое имѣніе теряль. Хотя онь весьма полатался на добродѣтель Луизы, однакожь сій мысли много его безпокоили.

Ушро показалось: и Госпожа П. . . встала съ ложа своего нъжнаго супрыта, какъ Аврора въ прекрасный весенній день. Она шесть недель лишена была нежнаго своего супруга, въ присудствій котораго полагала она превеликое удовольствие. Она опять дождалась защишника своей добродътели. "Жена всегда безопасна при своемъ мужъ, которой охраняеть, и все съ нею претерпъваеть равнодушно. Луиза подшверждаха справедливость сихЪ словъ ; и не должна ли была она радоваться, видя своего защитника? Они съли завтрикать, и П. . . . расказываль Луизв новости, слу-ANR-

чившіяся съ нимъ на дорогъ, как вдруг вошел в слуга, и подаль ему письмо отъ С. . . , которой его просиль, чтобь онь побываль къ нему для некопюраго важнаго дъла. П. . . прочитавъ письмо, и свернувши оное положиль въ карманъ. Госпожа П. . . . была не изб числа любопышных в женщинь, желающих в знать все, что мужья ихв ни делають з она никогда его не спращивала о томъ, что до дълъ его касалось, и когда самъ онъ ей начто о томъ сказываль: то она болве надлежащаго не любопышствовала. При выход или при входъ своего мужа не спрашивала куда? или откуду? Она столько была скромна, что когда мужь ея бываль въ своемъ кабинеть, и ей надобно было ст нимъ о чемъ нибудь говоришь: то всег-

A 2

да посылала спрашивать, можно ли ей войти? П. . . часто посъщали одного; однако она не спрашивала о томъ слугъ, (которые по большой части бываютъ шптонами у господъ, и болье у женщинъ надъ своими мужьями) кто такой былъ посъщающій. Сія ея любви достойная скромность была причиною, что она не заботилась о семъ письмѣ, и не спросйла отъ кого оно. Послъ завтрика П. . . одълся, и пощелъ къ С. . . .

Едва П. . . показался въ дверяхъ горницы С. . . , то сей вскричалъ вольнымъ и неисповымъ голосомъ, выигралъ! П. . я щастливо выигралъ свой закладъ! я одержалъ надъ добродътельно вашей луизы полную побъду! — Бъдной другъ! продолжалъ притворно жалостнымъ голо-

лосомъ, какъ мнѣ жаль, что я въ ваше упъщение ничего кромъ сожальнія не могу сдылать. -Легко можно представить, что при сей рѣчи всѣ мысли нещастнаго пришли въ разсвяние. П. . . симъ будучи пораженъ какъ громовымъ ударомъ, сквашился за стуль, чтобь не упасть на поль. Лице его побабдибао, и онъ не вь силахъ быль действовать языкомъ. Между пѣмъ С. . . смотовав на него видомв притворно сожалительнымв, и показывающимъ спрахъ и надежду. П. . . оправившись нѣсколько ошъ своего смущентя, вскочилъ со стула, и подошель ближе къ своему оскорбителю. С. . . , говориль онъ ему я не знаю, правду ли я слышалћ' или уши мои меня обманули г Естьми это справедмиво, что вы мнъ сказали: по я бъднъйшее

A 5

творе-

творение изъ всехъ смертныхъ. -Справедливо ли сте? подхватилъ С. . . я думаю вы сами знаете . что я въ семъ толь важномъ дълъ шушишь не стану. - И вы . сказаль П. . . , я думаю, также увърены, что я въ семъ толь важномъ деле не поверю безъ доказательствь. Конечно, государь мой, я въ томъ увъренъ, и вамъ такое ясное въ ономъ дамъ доказательство, что вы болбе не будете сумнъваться. При сихъ словахъ, пошель онь къ дверямъ, оныя заперь, и став подат II... Это нужно, продолжаль онь. чтобъ вы знали все, то есть. начало и конецъ сего толь несьма труднаго предпріятія, чего для и дамъ вамъ подлинное о семъ извъстие. - Потомъ расказывалъ онъ ему пространное и ложью наполненное повъствование, которое толь

шоль искусно выдумаль, и умъль дать такой видъ чистосердечия. что оно казалось справедливымъ. Когда онъ кончилъ, то П. . . . долго сидъль въ задумчивости, и изъ лица его видна была печаль и отчанніе. Но , государь мой , началъ онъ наконець, это только одни разсказы, и вы полько говорите, что чтмъ же то можете доказать? ВЪ самомъ даль. Господинъ П. . ., отвъчалъ обманщикъ, сте предпртящте было мнъ очень трудно, и я никогда не находиль столько препятствій. Луиза въ самомъ дълъ болье оказала супротивленій, нежели я жидаль, и я быль почти внъ надежды получить закладъ. Всъ сїи запрудненія побѣдить было бы пщепно, и всъ мои сипаранія остались бы напрасны з ибо вы мнъ въ томъ не повърнии бы, а

A 4

Ballia

ваша жена конечно бы не призналась, естьлибъ сама природа не подала мив доказательства рвшишь ваше сомнънге. По семъ описаль онъ родимое пяшно невинной Луизы такъ живо, что П. . . котпорой оное зналь, упахъ со стуха въ обморокъ. С. употребляль вст возможные средства, чтобъ привесть его въ себя. Сте продолжалось долго, но наконецъ природа взяла веръхъ, и П. . . оптворивъ глаза , вскричалъ оппуаннымъ голосомъ, вы должны бышь моимъ врагомъ, когда вырываете меня изъ объятій смерши въ що время, когда жизнь стала для меня несносна. - Всъ мои радости миновались, и удовольствія жизни погибли. - Естьлибъ вы вмисто сихъ капель. дали мив яду, то бы я при посафднемъ моемъ концъ былъ вамъ 054-

обязанъ великою благодарностію. Потеря моего имфия дълзетъ меня нещастнымь: я бы сте съ радостію сносиль, я бы охотно воздыхаль въ бёдности и недосшаткъ, полько бы не былъ огорченъ со стороны нъжной супруги, которую я люблю бол ве себя \_\_\_ - Вы меня симЪ пяпномЪ, продолжаль онь, весьма уверили; но я сколько ни злополученъ, однакожћ буду честенЪ; сдержу свой закладъ, онъ исполнится \_ С. . . старался какъ возможно успокоить П. ..., онъ объщался все употреблять, дабы облегчить его судьбу. Легковърный П. . . сълъ съ нимъ за столь, и согласились. чтобы все, что между ими не будеть происходить, было въ великой молчаливосии. П. . . оставилъ себъ только 1200 талеровъ, вмёсть съ драгоценными вещами А 5 своей

своей жены, а прочее все отдаль С. . . въ полное владъние. Оное подписаль и запечатавь, объщаль исполнить чрезь три дни. С. . . также клятвенно объщался по прошестви сего времени ничего и никому о семъ не говорить; П. . вознамърился въ четвертой день оставить А. . Потомъ они разстались, изъ коихъ одинъ торжествоваль, а другой низверженъ въ нещастие-

П. . . пришель домой уже во второмь часу по полудни, онъ еще не объдаль, но о томь совствить и не думаль. О естьлибь онъ въ сте время послъдоваль своимь побуждентямь и вошель бы въ горницу своей супруги! естьли бы онь въ великихъ упрекахъ открыль ей свое сердце! то подлинно бы открылось преступленте проклятаго ихъ врага, и самъ

бы избежаль долго продолжающагося своего нещастія. Но онЪ сего не сделаль. Онъ прошель прямо въ свою горницу, и приказаль своему служителю грознымъ голосомъ, чтобъ онъ никого, кню бы таковъ ни быль, безъ исключенія, къ нему не допускалъ. По сихъ словахъ вошелъ онъ въ горницу и заперь за собою дверь. Луиза о томъ ничего не зная. какћ скоро услышала, что ея мужъ пришелъ домой, дожидалась еще съ часъ, и видя, что онъ къ ней нейдеть, кликнула слугу, и вельла доложинь своему мужу, что она желаеть съ нимъ поговоришь. Слуга состарфешійся уже въ услугахъ П. . . . опща, весьма любиль свою госпожу. Онв. ей объявиль, что господинь его пришель домой весьма гневень. и приказалъ никого, кто бы ни BETA TO

быль, къ нему не пускать. Она отпустила слугу, и хотя ея невинность не позволяла ей думать, что бы причиною гнфва ея мужа была она, однако сей поступокъ для нее быль очень чудень. Она подождавъ еще нъсколько времени. пошла въ свою спальню, чтобъ чрезъ нещастные обойные двери пришши въ его горницу. Она слышала, что онъ скоро ходилъ по горница взадъ и впередъ. Она шихонько постучала въ дверь, и какъ ей не опівѣчали, по начала стучаться крытче. Но сколь должна она была ужаснуться, когда ей грому подобнымъ голосомъ отпозвался П. . . , чтобъ она удадилась и ему не мѣшала. Она сЪ ужасомъ отошла отъ дверей, и нЕсколько ободрившись вышла вЪ свою горницу. Туть отдалась она размышленію, и ручей слезь быль пермервымъ дъйствиемъ онаго. Она ничего не могла придумать, чтобъ было причиною негодования ся мужа. Она разсуждала о всъхъ своихъ шуткахъ, что не сдълали чего въ оныхъ противъ благопристойности.

Между штмъ какъ она находила облегчение въ слезахъ. П. . . быль въ великомъ стчаянии. Онъ разсуждаль снова о всемь, что ему С. . . . ни говорилъ , и его зам шательство приписывало оному справедливость. Онъ думалъ только о родимомъ пятив, и болве никакихъ не делалъ заключеній. Онъ его видѣлъ, говорилъ онъ самъ себъ, конечно видълъ, а то бы не могъ такъ точно оное описать; да и подлая такая довфренность имфла - также проклятые следствія, которыя С. . . щастливымъ, а меня нещаст-

щастнъйшимъ савлали челов вкомъ. По семъ заключении оппался онъ бышенству. Онъ ни одинъ разъ был в в нам врени взять пистолеть, и онымъ сделать конецъ своей жизни. Но измѣнница, говориль онь, должнали она жить! Нѣшъ она должна также умереть! штыт же самым оружием должна она быть жертвою смерти, копторым в и я - но сти печальные намфренія были опровергаемы другими: онъ колебался непостоянными мыслями, иногда впадаль вь великой гнввь, такь какь послъ сильной бури издали слышны громовые удары. По семъ глубокая задумчивость имъ овладела. О! я нещастной! вскричаль онь, найдется ли примърћ подобной моему? Стю змтю я самъ, къ разрушенію всего моего спокойствія и къ уничтожению моего щастия,

въ своей пазухъ питалъ, на собсшвенных трудях отогрыт! -- Что я долженъ дълать? Естьли останусь живъ: то жизнь моя будеть безпрестаннымь мучентемъ, дни мои будутъ непрерывною цепью бедности - могу ли я сдълать лучшее - - я умру - пошушу въ глазахъ моихъ свъть солнечный? - Но тогда я умру - о проклятые мысли - какъ - самоубійца, а посль ? Посль погружусь, чтобъ избъжать малаго мучентя въ бездну нещастій - Нътъ, продолжаль онь, по долгомъ молчаній. я долженъ жить - и невърная Луиза шакже останется жива -Но она свои злодъянія распространишь далье, она съ своимъ преступникомъ будеть наслаждаться плодами своего порока! но небо справеданво, пусть оно поступаешЪ

еть, какь хочеть! я бы глупь быль, когда бы еги слабые свои руки захотьль вооружить противъ его всемогущества, и будучи прахъ, противъ его востать. - - По сихъ разсужденіяхъ, и от того произшедших в заключеніяхь, несколько успоконася, що есть, сколько могь человекь въ его обстоятельствахъ; какъ скоро начало смеркаться потребоваль онь свычку, не много холоднаго и сшаканъ вина. Онъ увъдомиль свою жену на малинькомъ лоскуткт бумаги, чтобъ она ему въ сію ночь не мъщала въ его уединеній. Причины, для чего онь съ ней не хочетъ говорить, ей самой извъстны. Луиза прочтя оной билеть, многократно его повторяла, однако не могла поняпь силы онаго. Небо, говорила она по долгомъ размышле-HIH,

I

ніи, не сошель ли мой мужь сь ума - Но сохрани его и меня отб того Боже! но когда какъ я вижу сте не справедливо: по какъ я могу отгадать эту загадку, что значить его поступскь, и сіи строчки! не непріятель ли какой ему меня оболгалъ. С. . . . конечно это онъ? Но онъ узнаетъ, что въ моей состоить воль совсём в его погубить, когда открою своему мужу его дерзость. - Потомъ она опять впала въ глубокое размышленте, однакожъ не могла никакћ онаго отгадать. Наконецъ вознамфрилась къ нему отписать. Она просила его весьма убъдительно, чтобъ онъ ей дозволиль къ себъ пришши, или естьли не следаеть сей для нее милосии, по по крайней мъръ, хотябы удостоиль тымь, чтобь вь двухь строчкахь объявиль ей

загадку, содержащуюся въ его билеть; въ противномъ случав, оное будеть ее цълую ночь мучишь. Она сложивъ письмещо послала оное сћ слугою. Какъ скоро сей пришелъ къ своему господи. ну: то спросиль онь его взявъ письмецо, от кого оно? Отъ Госпожи П. . . , сказалъ слуга. Такъ возмижъ его, говорилъ П... свирепо, опинеси назадъ, и скажи Луизъ Г. . . , что я завтре буду съ нею говоришь. Слуга пошелъ назадъ, н увъдомилъ о семъ Луиву. Она опідалась совство печали. и произнесши многіе жалобы, легла на постель. Никогда ей ночь ни казалась такъ долгою, какъ тогда, и никогда она не была любопышиве, что нибудь узнашь, какћ въ то время. П. . . также легь въ постелю, не для спокойствія, а для мученія.

КакЪ

Какъ скоро П. . . оставиль С. ..., то сей предался великой радости! онъ зналъ свойство сего человека, и представляль уверение въ семъ толь важномъ делв весьма труднымъ, и конечно бы въ ономъ не обманулся, естьли бы не употребиль осторожности. представить ему хитросплетенное повѣствование. Я уже выше упомянуль, что С. . . . имъль краснорфчивый языкЪ, онымЪ умыль онь придать своей выдумкы видъ чистосердечія и искренности. Онъ сперва принялъ намфрение возбудить его страсти, и потомъ обвороживь его, описаль нещасшное родимое пяшно, чем в столь сильно поразиль сердце П. . . . . что отняль темь все его силы разсуждентя. И такъ онъ довольно находиль причинь радоваться въ щастиливыхъ действіяхь своего **5** 2 обма-

обмана, и происходящій отъ того великой выигрышь сердце его приводилъ въ восхищенте. Онъ представляль въ мысляхъ своихъ великое богатство, котораго онЪ сдёлается владётелемъ, и на оные еще большие приобретень сокровища. Но вдругъ разрушались умственные его сти представленія. Но, говориль онь самь себъ, П. . . . теперь дома, что когда онъ пойдешь къ своей женъ, и ей в тысячных укоризнах откроешЪ ей ея преступлентя, и она найдешъ средства его увъришь, что онъ обманывается -Сей случай долго ужасалъ его сердце великимъ страхомъ, потомъ онъ нёсколько успокоился. Хотя сте и случится, разсуждалъ онъ, то буду ли я, сдълавъ сей обманъ нещастиве, нежели какъ бы я оной и не выдумаль? Есть-

ли бы я сего не сделаль: то лишился бы закладу з и когда обманъ откроется: то изъ того не будеть больших следствий, какъ лишеніежь онаго - ободрись мое сердце! - мнѣ кажется П: . . . весьма увъренъ о своемъ нещастій, и не повърить женщинь, кошорую шеперь почитаеть онь порочною, онъ ея оправдантя почтеть за ложь, и такъ при семъ я болве выигрываю, нежели теряю. Но положимъ, что я въ этомъ заблуждаюсь, однакожъ по крайней мёрё я могу ушверждашь, что я говориль правду, изъ сего выдетъ такое дело, котораго окончание не извъстно з а хоппя я и оспанусь виновашымв, то по крайней мфрф выиграю премя, а время можеть все перемынить.

луиза наконець проводила стю печальную для нее ночь вы сле-Б 3 захь.

захћ. Утро застало ее съ заплаканными глазами, и дневной свыть ни мало не уменшаль ея мученія. Она оставила свою постель съ великимъ сожальниемъ. - Она одълась и вошла въ свою горницу. Туть дожидалась она долго съ нетерпъливосттю своего мужа. Онъ всталъ съ постели и вельль подать себь завтракь. Когда ему оной его служитель принесЪ: то спросилЪ его, встала ли Луиза Г. . .? И когда сей ему сказаль, что встала: то вельль ей опдать письмено. Слуга ей оное опидаль, и она въ ономъ прочла следующее на Французскомъ языкв: когда вы, сударыня, не желаете все дёло испортить, то не мѣшайше мнъ весь нынѣшней день, вы узнаете мое намфренте послъ "Бъдная Луиза потеряла , надежду, и въ сей день виденъ " конецъ

, конецъ своей скорьби, и снова , предалась печали и слезамъ, Она уже долгое время наслаждалась спокойными и пріятными днями, изключая съ С. . . , и смерти Госпожи Гернъ, и ничто не мѣшало ея спокойствію. При семъ случаѣ устремилась на нее великая буря, и она къоной должна была приготовиться; ей долженствовало теперь найти облегченіе своего сердца въ слезахъ, дабы впреды принять нужныя средства, чтобы совсѣмъ не пропасть.

Какъ скоро П. . позавиракалъ: по началъ исправлять по, что предпринялъ въ безсонную стю ночь. Онъ собравъ всъ свои деньги, положилъ оныя въ свой погребецъ. Онъ велълъ своему слугъ Морицу, на котораго върно надъялся, принести сундучекъ, и велълъ въ оной положить нъ-

B 4

сколь-

сколько жорошаго своего плашья и былья з а потом вельль сказать своему кучеру, чтобы поутру въ десяном в часу была гонова въ четыре лошади дорожная его коляска ; ты Морицъ, сказаль II. • . делженъ меня проводишь, а прочія служители пусть всё дома останутся. Какъ скоро Морицъ вышель: то П. . . заперши дверь, пошель вы кабинешь луизы, которой быль подав его спальни. Онъ отперъ шкапъ, гдъ лежали дорогія ея уборы, и взяль ихъ. Какъ скоро пришелъ опять въ свою горницу: по завернув оныя вмфстф вв пакеть св кошелькомъ наполненнымъ золошомъ, положилъ оной въ карманъ дорожнаго своего платья, и заперъ свой сундукъ. Между сими и другими заботами прошло утро. Послѣ обѣда пошель онь къ С. . . , чтобы

4

I

сь нимъ переговорить о нужномъ. Онъ просилъ его, чтобы не оставилъ его служителей, за которыхъ върносив ему ручался, и естьми онъ не захочеть ихъ жержашь у себя: то чтобы стпуспиль ихь на волю съ хорошимъ награждениемъ. И сказавъ ему, что онъ завтре от взжаеть, оптдаваясь на произволь судьбѣ, съ нимъ простился и пошелъ домой. Ему надобно было ишши мимо горницы своей жены. ОнЪ подошель къ дверямъ и оныя ошворилъ. Бъдная, невинная Луиза! въ какомъ онъ шебя засшалъ положеній! Она сидела подле сптолика и одною рукою, такъ, какъ обыкновенно изображающся обремененныя нещасттемь, поддерживала голову, а въ другой держала малинькой портреть, предя спавляющій ея мужа. Лице ся B 5 была

было бабдно и глаза опухли отб слезъ. Она подняла нёсколько свою голову въ верьхъ, когда дверь опворилась, и вдругъ вскочила увидя своего мужа. Мадамъ! сказалъ онъ ей стоя въ дверяхъ, я завтре поутру намфренъ фхать, я желаю также, чтобы и вы меня проводили. Завтре поутру въ девятомъ часу будьте въ готовности, а прочее узнаете въ опредъленномъ мъстъ. По сихъ словахь запвориль дверь и пощелъ въ свою горницу. Еще новая затадка для сей нещастной. Она должна была фхать, сама незная куда. Она еще ласкала себя надеждою, что на дорогѣ мужъ ея опкроеть оную тайну; и лучь належды подкрыпыть нысколько ея силы, и чрезв то сокрушающееся я сердце нъсколько успокоилось,

Ť

ų

B

F

n

I

T

E

1

Ý

I

I

Б

0

6

I

I

Потомъ она выпила не много чаю и нъсколько повла.

Какъ до ихъ отъвзда ничего важнаго не случилось: то я болье ничего не могу сказать, какъ полько, чпо П. . и Луиза препроводили ночь вб великом в безпокойствъ. Утро показалось, П... всталь и оделся. Никто въ домѣ не зналь куда он в фдеть, и на долго ли. Онъ зарядивъ два пистолета, заткнуль оныя за протупею, и уложивъ все въ коляскь, вельль готовится къ отъъзду. Луиза была также въ готовности. Она думала, что ея платье и былье будуть укладывашь, но какъ сего ничего не видала, и ей о том в ничего не говорили, то она и не заботилась. П. . пошель въ свой кабинетъ, и оптдаль первому своему Бухгальтеру пакешь, съ приказаниемъ

a

И

A

TIC

38

Щ

ce

J.

T

22

99

97

99

99

2:

9

3

9

не прежде его разпечатать, пока х не пройдуть четыре часа послъ его отъвзда. Въ немъ было предписано, что бы онб во всемб, что от него С. . не потребуеть, опідаль отчеть. Послі сихь учрежденій, зашель онь къ Луизъ и вельть ей вхать св собою; она сіе исполнила. Коляска въ скорое время случилась въ полъ Луиза шолько глядела на своего мужа, а не имѣла смѣлости съ нимъ говоришь. Бабаное его лице, нахмуренное чело, и сверкающія глаза приводили ее въ стражъ, онъ самъ ничего не говорилъ, а между шты коляска тхала скоро. Они профхавь съ чась, въбхали въ рощу, и затхавъ въ нее довольно, П. . . вельлъ кучеру остановиться. Естьли намъ угодно, сударыня, то мы можемъ насколько сей рошицей пройшися. 7 T-

0

,

I

а льсокъ очень пріятент и не великъ, а коляска можеть жать далье. 5 и насъ на концъ онаго дождаться. Луиза и онъ вышли, а коляска пошихоньку поехала далее. Луиза има за своимъ мужемъ дрожащими ногами и съ трепещущимъ сердцемъ. Прошедъ довольно въ лест, он в кв ней оборошился, и товориль следующее. , Я требую .. от васъ сударыня, чтобъ вы , не потребовали того, что я , вамъ хочу сказапть. Два сти , пистолета, которыя вы здёсь , видите, были опредълены одинъ ,, для меня, а другой для васъ; ,, но благодарю небо! оно перемѣ-, нило мое намфрение. Я не хочу "рукъ моихъ омочить въ крови , невърной. Вы сдълались негод-. ною преспупницею, и меня , чувствительнайшимъ образомъ "обидели. Я бы вась могь за . OHOe

,, оное весьма строго наказать! но я не хоштьх в чрезъ то по-,, срамить себя. Я бы отв васъ ,, и потребовалъ въ томъ оправ-, данія; но вы бы только меня , чрезъ то обманывали, и для у, чего я онаго не сделаль, ибо я , весьма увъренъ о вашей невър-,, ности. Преступленте ваше стои-.. до мнъ всего моего имъния, и , я онымъ наказанъ за слепую .. мою довфренность. Вы ко мнф ,, ничего не принесли, и шакъ , ничего не можете требовать з ., но я хочу быть великодушенъ-., Возмите сей пакетъ. въ немъ ,, нъсколько вашихъ уборовъ и ., денегь. Теперь вы вольны, сту-,, пайте куда хотите, пюлько въ .. А. . въ моемъ домѣ вы ничего "не найдете, я онаго лишился , вашимъ въроломствомъ. Не поп срамляйте болье моего имени ; .. He

0-

Ъ

B-

R

A

R

1-

.

И

0

ħ

5

;

.

ĩ

)

"не сказывайшесь, что вы были , нѣкогда женою нещасшнаго чело-. в в ка которой назывался Виль-, гельм П. . . , я и самъ съ сего ,, времени не буду болье называть-., ся симъ именемъ., При сихъ последних в словах в , бросиль он в пакеть кі ея ногамь, и весьма поспъшно удалился. Какъ скоро пришель онь къ своей коляскъ, и свлъ в оную: по вельль кучеру прямо по лежащей предв нимв дорогъ гнашь лошадей во всю прышь. Кучеръ и старой Морицъ, видя своего господина одного безъ Луизы садящагося въ коляску удивились; кучерь мышкаль и ыхаль пошихоньку. П. . примътя сте, его браниль и вельль исполнять свой приказъ. Кучеръ отъ сего испугался и погналь лошадей. Мы оставимъ его здущаго, а обратимся къ луизѣ никакой помощи неимъющей. Gïa

Сія нещастная, ужасную П. . . ръчь, исполненную гнусными обвиненіями, слушала съ удивительным в терпън јем в постоянноспію. Ей было весема легко уничтожить всь сін объявляемыя преступленія, и сіе-то болье подкрапляло ея бодросшь; но увидя она, что онъ ее поспѣшно оставнав, не выслушавь ея оправданія, упала подлѣ одного дерева в в обморок в, котораго продолженте не могла она знашь; оной ее обезсилиль, и привель на иткоторое время въ нечувствительность. Наконець она опамятовалась. Она оглядывалась кругомъ, и видела, что П... очень далеко завелъ ее въ рощу, гдъ никого невидно и неслышно. Стя перемъна была ей весьма удивишельна. Она разсуждала о всехь речах в п. . . , о встхъ его ругательствахъ, и утъша-

шалась темъ только, что была совершенно невинна и чистую имъла совъсть. Бъдной, нещастной мужъ! говорила она въ слезахЪ, ты болье меня сожальнія лостоинъ, ты самъ себъ причинилъ нещастве, ты обвиняль невинную, и отняль у ней средства оправдать себя, и снять съ глазъ твоихъ завесу, коею обманушые швои глаза были помрачены. Однакожъ начала она по долтомъ размышлении, что я теперь начну? Здёсь мнё остаться не можно, - естьлибы жива была Госпожа Гернъ, то бы я пошла къ сей любезной матери, я бы оплакивала въ ея объящиять печальную свою участь и находила бы въ оныхъ свое утвшение; она пеперь наслаждается въчнымъ спокойствіем в з а между тімь буду воздыхать въ величайшихъ B rope-

горестияхъ. Но могу ли я роттать противъ изволенія неба, оно часто было моимъ защитникомъ, также и въ семъ случат оно конечно меня не оставить. - По сихъ словахь взявь она пакешь пошла въ путь. Она вознам врилась не возвращаться въ А. . . но положила, какъ скоро выдетъ на дорогу, отдаться на произволъ судьбъ. Она не привыкла къ такому пушеществію, и естьлибь ся голова не была занята тъмъ, что ей говорилъ П. . . отъ чего она сама себя забывала: то бы конечно ей оное показалось весьма пруднымъ. По двучасномъ своемъ походъ, пришла она въ нъкоторую деревню. Передъ первымъ домомъ на улицѣ быль колодезь, и она не обманулась, что то быль постоялой дворь. И какъ она весьма устала: то вознамфрилась въ

него войши. Она подошедъ къ дверямъ, съ примѣтною трусостію вошла въ избу. Это было не обыкновенно, что бы такая прекрасная женщина, въ такомъ хорошемъ платыв, съ золотыми и боиліан тами осыпанными часами, вошла шихо въ деревенской постоялой домб. Не видно было ни коляски, ни провожащаго за такою дамою, кошорая казалась знашною. Въ той избъ было не мало народу, котпорой съ любопытспвомь на нее смопрыль. Луиза поимътия сте, спрашивала, что не можно ли ей за хорошія деньги найши себъ особливой горницы ? Слово, хорошіе деньги, и знашной Луизинъ видъ имъли въ ушахъ корыстолюбивой хозяйки великое дъйствие. Не угодно ли, сударыня, занять лучшую мою горницу, говорила она, подите за мною, я знаю

знаю какъ обходишься съ шакими хорошими людьми, как вы кажетесь; я вамъ буду служить съ возможною ревностію. Она вывела ее изъ постоялаго покоя въ чуланъ, котпорой назвали горницею. Луиза примѣтя, что сія женщина великая охопіница шуппить, а она къ тому не была разположена, попросила у ней чаю, или не много гратаго вина, для того, чтобы отб нее отдълаться. Хозяйка ушла, а Луиза села оппдохнушь на старой стуль. Попавшееся ей въ глаза висящее на гвоздъ муское платье, подало случай кЪ приняштю нъкоторой выдумки. ВВ семъ мѣстѣ, говорила она сама себь, не можно мнь долго пробышь; въ своемъ же плашье не возможно въ безопасности продолжать путешествіе; малыя мои прелести, которыя какъ говорятъ

я имью, причинять мнь новыя нещастія, а когда я муское платье — туть вошла хозяйка и принесла чай. Луиза, принявъ неопивнно сте намвренте, и желая чтобы хозяйка ей вЪ томЪ помогла, просила ее, чипобы и она съ нею пила. Она сте исполняя употребляла весьма веселыя шушки, удивляясь хорошему ея платью, блестящимъ часамъ и красоть ея лица. Она очень желала узнашь, кию она шакова. Луиза замѣтила оное изъ всѣхъ ея взглядовъ и вопросовъ. Я думаю, начала наконецъ Луиза, добрая хозяюшка, что я тебъ кажусь чудною з одежда моя и странной случай сюда меня приведшій оное подтверждають: но ты не будень удиваяться, когда и тебъ раскажу по какому чудно. му случаю должна я была при-

нять сте путешествие. Однакожъ теперь я весьма устала, и хочу. чтобъ ты чего нибудь изготовила для меня пофсть; а я между тьмъ временемъ на этой постель не много опиохну, полько пожалуй постарайся, чтобы никто мнъвь дому не помъщаль. Хозяйка стараясь весьма учтивою быть такъ поступала, что въ другое время своими кривляніями весьма бы увеселила Луизу, которая тогда ни въ чемъ не находила удовольствія, и ушла, дълая ей множество чудныхъ поклоновъ, и объщаясь ей во всъмъ угождать.

Какъ скоро Луиза осталась одна: то отдалась своимъ мыслямъ. Я должна, говорила она, стю женщину склонить на свою сторону, она мнъ можетъ быть полезна, и когда можно: то должна найти мнъ муское платье, къ этому я могу

Б

2

могу ее склонишь деньгами и довфренностію, что объявлю ей свою исторію. ВЪ семЪ случать должна я прибытнуть къ выдумкв - Я бы сего никогда не сдвлала, естылибы нужда того не требовала, я же симъ никому не дълаю обиды, кромъ своей пользы. По семъ она вынула изъ кармана пакетъ П. . .; она его развернула, и нашла въ немъ множество своихъ дорогихъ уборовЪ, копторыя стоили великой суммы. Она со слезами оныя разсмащривала, вспомня прежнее свое щастте и того, отъ кого ихъ получила. Она вознам фрилась все сте употребить въ свою пользу. Она взяла свои часы, и съ прочими вещьми, завернувъ въ пакешъ, спрятала. Чрезъ часъ послъ того показалась хозяйка съ кушаньемъ и спрашивала не угодно ли ей по-B 4 KY-

кушать? Луиза, сказавь корошо, просила также ее, чтобы и она сдълала ей компанію. Любопытство сей женщины скоро нашло случай напомнить Луизъ о ея объщаній ; Луиза охопно на сіе согласилась, и расказывала ей следующее: Я имею богатых в и знашных в родителей, у которых в я одна шолько дочь. Одинъ молодой человёкЪ, хорошей фамиліи но не очень богать, влюбился вы меня з онъ мнв не нравился, и мое къ нему отвращение было столь велико, сколько сильна была его ко мив любовь. Онъ не имъя никакой надежды меня получить от в моихъ родителей, вразсужденій малаго своєго богатства, и примътя, что я и сама не отвътствовала его любви, то онъ следуя внушеніямъ своей страсти, приняль намърение увеC

ľ

сти з онъ такъ хитро умълъ распорядить свои предпріятія, что действительно получиль меня въ свою власть. Он в привезъ меня въ А. . . . гдъ продержалъ меня ченыре дни. Въ сте упро я щастаиво от него ушаа. И не зная дороги откуда онъ меня увезъ, зашла къ вамъ. Вошъ все тупъ, что я не имъла тебъ расказать, теперь, естьхи только шы мнф поможешь, чиобы могла я безопасно фхать далфе, то я за твою услугу награжу тебя щедро. Хозяйка будучи піронупіа Луизиным в повъствованием в, объщалась ей во всем в помогать. пполько бы она ей изволила объявишь, вь чемъ можеть быть ей полезною: я от в тебя, отвыча. ла Луиза, ничего больше не требую, только чтобы ты кЪ завтрешнему утру достала по мнв пару B 5

мускова платья и постаралась бы о коляскъ, чтобы доъхать до ближайшаго города, я за все оное щедро заплачу: я, сударыня, это очень легко могу исполнишь. У меня есть сынь пятнапцати леть, такого же росту как вы, не побрезгуйте, сударыня, взять празднишной его кавтанъ, а ему естьли вы хорошо заплатите, куплю новой. Мужъ мой самъ извозничаеть, и куда вамь угодно можетъ васъ отвъсти. По сихЪ словахЪ побѣжала она изЪ торницы, и черезъ двъ минуты появилась съ праздничнымъ кафшаномъ своего сына. Сте плашье само по себѣ хотя и не было худо, но сшито по деревенски. И какЪ лучшаго тамъ найти было не можно ; то Луиза принуждена была одъваться въ оное. Она желая его примърять, тотчасъ съ помощію

СБ

OI

e

10

y

И

ſ,

Б

мощію хозяйки наділа. Головной свой уборь сняла, и волосы какъ надобно пригладила; такимъ образомЪ преобразилась она въ прекраснаго деревенскаго юношу, котораго лучше природа еще не производила. Луиза за платье больше заплатила, нежели хозяйка требовала. КакЪ скоро смерклось, Луиза заперши дверь, легла на весьми уботую кровать. ПроводивЪ очень спокойно ночь, кликнула хозяйку и отдала ей женское свое платье съ тъмъ, чтобы она его у себя спрятала, и ни кому бы кромѣ ея самой не оппдавала. Потомъ она позавтракала и простясь съ своею хозяйкою, сёла въ дожидающуюся ея кибитку; и самъ хозяинъ повезъ ее въ ближайшій городЪ.

п. . . . какъ скоро сълъ въ коляску, то потхалъ въ в. . . .

P

B

n

H

I

0

e

B

0

1

1

3

ŀ

I

I

3

а оттуда въ следующей день опправился в Б. . . , гдъ онъ и вознамфрился простоять несколько дней. На другой день своего туда прівзду, кликнуль къ себв Морица, на котораго върность и преданность весьма полагался. Онъ расказалъ ему съ великимъ прискорбјемъ все приключенје, и что его принудило оставить А. . . Я въ него никогда опящь не возвращусь, говорилъ онъ. Ты состарьлся въ службъ моего опца, и я хопіть пебіт за то дать достойное награждение, но нещастная моя судьба въ томъ мнъ воспрепятствовала. Когда ты хочешь при мнв остаться; то я тебя впередъ, не такъ какъ слугу, но какъ пріятеля почитать буду, и ты ни въ чем в не будешь терпыть нужды, естьли только я буду что нибудь имфть.

Б

1

C

имьть. А ежели желаешь лучше воропишься въ А. . . то дамъ шебъ 100 шалеровр и еще нъсколько на дорогу. Старой и честной Морицъ не отнималъ платка от в своих в глазв, когда господинъ его сёе говориль. Онь едва отб великаго рыданія могь на оное отвъчать. Я вась оставлю? началь онъ наконецъ. На сихъ престарых руках в насъ нянчиль, я видъл васъ вырастающимъ и наконецъ въ совершенных в лътахв, вы всегда были до меня милостивы, батюшка вашъ меня вскормиль; чрезъ него и чрезъ васъ Богъ меня привель въ сте благополучное состояние, помощию и обоихъ васъ ношу я съ честію сїи сѣдые волосы, и я долженъ васъ оставить? Нёть, баринъ мой! Морицъ такъ не думаеть! Боже! я могу нъсколько уменьdmniit

шишь ваше нещастве, съ какою радостію я сіе исполню! - у меня есть 1000 талеровъ, я осмѣливаюсь вамъ оныя предложить, и когда вы оныя примите, то какое будеть удовольствие для сего пресшарѣлаго сердца. - Но бѣдная Госпожа П. .., я не могу представить, чтобы она была виновна. Она была такъ добродътельна - Туть онь от слезъ не могъ болье говоришь, и П.... самЪ столько былЪ тронутъ сими нелицем врными знаками благороднѣйшаго чистосердечія стараго своего слуги, что не могъ удержаться отб слезъ. И такъ ты при мнѣ остаещся, говорилъ П. ..., добросердечной мой Морицъ! сколь добро должно бышь швое сердце, что и самое мое нещастіе не можеть тебя со мною разлучить. СЪ сего времени не будь

O

R

Б

a

e

0

H

e

I

C

будь шы болье моимъ слугою, но другомъ. Деньги твои, которыя шы мив шоль великодушно поручаешь, мнѣ не нужны, я благодарю за твое благородство. Чтожъ надлежить до Луизы, то не сокрушайся о сей невърной, она слезъ твоихъ недостойна, когда бы я не быль увъренъ о ея преступлении, то можно ли представишь, чтобы я такъ легко лишился толь великаго моего имбнія, и толь любезной прежде бывшей своей супруги? Морицъ ничего на оное не опівѣчаль. Потомь п. . объявиль ему, что онъ намъренъ оттуда ъхать въ л..., и принять тамъ какую нибудь должность. Поъзжайте куда хопите, отвычаль честной Морицъ, ничто не можетъ перемѣнишь намфренія моего сердца всюду вамъ следовань, пока сте старое и сморщенное чело не обратится въ прахъ. Симъ кончился разговоръ, которой для Господина и для слуги былъ чувствителенъ. На слъдующій день П. . продалъ своихъ лошадей и коляску, а кучера отпустилъ въ А. . съ великодушнымъ награждентемъ, а самъ взявъ почтовыхъ лошадей отправился съ Могрицомъ своимъ въ Л. . .

По прошестви четырех в часов в при вала дуиза в в г..., и отпристила своего извощика. Всяк в кто ее видель, почиталь прекрасным в деревенским в юношею. Туть приняла она прежнее свое имя, и назвалась дудовиком в Риттерь. Она потребовала себ особливой горницы, ей оную отвели, и она весьма спокойно проводила ночь. Как в новое ея платье было ей не впору; то вел васов в преводила ночь. Как в новое ея платье

позвать партнова, и приказала ему сшить другое. Чрезъ два дни онъ ей оное принесъ, и она въ сте время изгоповила всѣ нужныя принадлежности, и казалась въ новомъ своемъ плать прекраснъйшимъ юношею. Она вознамърилась жхать в М. . . и там в хотъла она переодъвшись въ собспівенное свое платье, упражняться опять въ тойже работь, чьмъ она прежде у любезной своей Госпожи Гернъ доставала себъ пропитаніе. Приняві сіе намфреніе взяла она почтовых в лошадей и повхала въ М. . . подъ именемъ Лудовика Ришшеръ. На пуши съ нею ничего особливато не случилось, и она щастливо туда добхала.

Въ то самое время какъ П. . . пртъхаль въ А. . . , то по причинь начинающейся тамъ войны между двумя Коронами набирали

новой полкъ. Онъ тотчасъ вознамърился итти въ службу, и спрашивалъ совъта у стараго своего Морица; и когда онъ ему присовътсвалъ: то принявъ имя Фонъ Кригберга, и назвавшисъ Нъмецкимъ дворяниномъ, (ибо онъ Нъмецкой языкъ зналъ совершенно,) объявилъ о себъ тамъ, гдъ надлежало, и онъ имълъ щастте, что его приняли Офицеромъ.

Между тёмь въ А. . . , чудная П. . . судьба была весьма примътна. Такой богатой человъкъ быль вездъ извъстенъ , и всякой сначала старался узнать о его намърентяхъ. Повъренныя его пришли въ великое удивленте , распечатавъ его письмо и увидъвъ , что С. . долженъ быть владътелемъ всего его имътя. Но какъ П. . . и Луиза подъ другими именами

нами далеко опть города удалились, и объ нихъ ничего не было елышно, то ихъ исторія черезъ полгода совсемъ предалась забвенію. С. . великимъ своимъ богашствомъ наслаждался въ спокойстви, естьми только можно сказать, что корыетолюбивый человекъ, желающий всегда прибыли безб насыщенія, можеть въ спокойстви наслаждаться своим Ъ имѣніемъ. Изъ всѣхъ, кои узнали о паденти П. . ., никто такъ худо не отзывался, как Бенстон в. Прежнее Луизино щастте возбудило въ ней величайшую ненависть, и она бы ей сделала что нибудь вредное, естьлибы не опасалась П. . . А когда уже его не стало, и она не могши излишь на самую ее своего мщенія; то покрайней мфрф старалась распространять худой слухъ, дабы r 2 пт фм Ъ

тъмъ замарать честное ея имя. Я вам в объявил выше, что глупой Б. . . столь быль ослыпленъ сею недостойною, что дъйствишельно на ней женился. Не было ни одного человъка въ А. . . , которой бы не почиталь их другь друга достойными. Бенстонъ имъла великую склонность къ пышности, и тогда то будучи женою богатаго купца, болве оною занималась; чёмб и гнусным Б своимъ поведениемъ каждаго заслужила негодование. Б. . . самЪ быль безумной разсточитель. И естьли справедливо, что къ обладанію великимъ богашствомъ поппребенъ хорошей разумъ: по легко можно представить, какой долженъ бышь порядокъ у сихъ достойных в супруговъ. Экипаж в Бенстоны быль самый превосходный и великолепный въ городе. Она

Она никогда не взжала безъ мнотих в лактевь, и кто ее не зналь, по почиталь ее съ виду знатною дамою. На разныя увесельнія расточаема была несчетная сумма, и такимъ образомъ накопленное скупостію отца его богатство достпавалось другимъ, и когда онъ при всемь семь не радаль о своей порговат, и оную поручиль смотрвнію своих в людей: то изв сего и произошли для него печальныя следствія. Кр большему своему нещастію, не имъль онъ ни одного пріятеля, которой бы открыль ему глаза, подавая добрыя совъщы. Однакожъ не льзя сказать, чтобы онъ имълъ недостатокъ въ компании и обращеніяхь. Много было людей, коппорыя его посъщали, но сіи друзья были особливато роду, они въ обращении своемъ искали своей поль-

пользы, и его обманывали въ глазахъ з тунеящы посъщая его для хорошаго его стола, старались болье содержать его вь сльпоть для собственной своей выгоды. СЪ другой стороны супрута его имъла піакже свою компанію. Горницы ея были всегда наполнены пріяшными и нѣжными молодчиками, которые около ея вершясь, забавляли ее разными шутками, и во всѣмъ ей угождали, за что и сами ни въ чемъ не получали отказа. Прежде продовала она свои прелести за деньги; но шеперь казалось ей оное ниско, и сама еще платила твмЪ, кои ей болбе услуживали. При всем в сем в умъла она своего мужа такъ корошо проводить, что онв совершенно быль увърень, что она кромъ его никого болье не любить. И такъ онъ

HO.

носиль свои рога съ покоемъ за тъмъ, что слъпота его разума препятствовала оные ему увидъть.

Луиза или лучше Риттеръ. вытажая изъ Г. . . , принявъ намфреніе дорогія свои каменья для дучшей безопасности зашить въ фалды своего плашья. ВЪ то время всёхъ, по причинъ начинающейся войны, осматривали, и Ритшера у воротъ М. . . остановили и послали за карауломъ къ Губернаттору. Сей быль Генераль Фонь О. . . , старой , честной и разумной ШвейцарЪ, какћ скоро Риштеръ вошель въ горницу и ему поклонился, то началь его спрашивать: кто ты таковь, мой другъ, и откуда? - Я еще никуда не записанъ, Ваше Превоскодишельство, называюсь Ришшерь, а Блу изв А. . - Какого ты

происхожденія? — Опіець мой быль богатой купець, но по нещастію сделался беднымь, и умерь св печали - Чему пы учился? -Ничему, чемъ бы могъ доставать себь пропитанія; но я имый хорошее воспитание - умветь ли писать и Арифметикъ? - Умъю -Кудажъ ты хочешь теперь? --Я ищу своего щастія — Гдіжъ ты думаешь его найти? - Я еще того опредълить не могу - сколько тебь льть? - Семнашцатой - Хочешь ли остапься у меня, и итти въ службу? - Никакъ нъшь, ваше Превосходительство, я еще молодъ, и весьма боязливъ ишши въ солдашы - Не въ солдапы, а я ищу моему сыну Камердинера; шы мнѣ нравишся, и когда у меня останещся, то и сыну моему будеть сте весьма пріятно - я почитаю ваше предложеЪ

Ю

h

Ī

ложение знакомъ вашей ко мнъ милости, но я не могу онаго принять. Я имью богатыхъ сродниковъ, они могутъ мнт помочь въ упадшемъ мсемъ щастіи \_ хорошо! Сродники, другъ мой! они часто помогають менье чужихъ. Я тебъ говорю, ты мнъ нравишся, останься у меня, я буду швоимъ сродникомъ, и буду о тебъ стараться - Риттеръ еще не успель отвечать, какь дверь ошворилась, и одна молодая и прекрасная женщина около 16 жеть вошла въ оныя. Это была дочь сего человъколюбиваго Генерала. Она поклонясь своему опщу и потомъ молодому чужестранцу, подошла къ первому и говорила ему нъчто на ухо. Онъ ей на оное опів в чавъ, сказаль на Французском взыкъ: посмотри, сударыня. на сего молодаго Геландца - ОнЪ T 5 MHT

мнѣ кажется искусной юноша, я бы желаль, чтобы онь у меня остался, от него можно надъяться много добра. Во время словЪ сихЪ разсматривала дочь его Риттера; а сей оное примфтя потупилъ съ стыдливостію свои глаза. Когда бы онъ зналь, отвъчала она, что вы своихъ слугь почитаете какт людей, и находите свое удовольствие вы ихъ щасти: то бы конечно на сте согласился. Но куда хотите вы его опредьлишь? Онъ кажешся рождень не къ подлой должности. Карлъ, говорилъ Генералъ, сделанъ прапорщикомъ, и я хочу, чтобы онъ имъль отмъннаго слугу, а сей юноша мив весьма показался. Риштерь при сихъ словахъ нъсколько покрасивав, двища Фонъ О. . . сте примътя, заключила, чию онъ все разумвав, что говорили,

И

y I

Φ

pa

m

И

T

ei

M

Д

C

6

T

F

C

T

R

R

Б

ì

и открыла сте своему отну. Разумфешь ли и говоришь ли по Французски? Спросилъ его Генерал в. Разумию, Ваше Превосходительство, отвачаль Риттерь и шакъ шы поняхъ о чемъ мы говорили, сте еще болье умножаеть мое желанте, чтобъ ты у меня остался. - Я не разумъю должности, Ваше Превосходительство, мит до сихъ поръ, какъ я быль вы благополучи, самому прислуживали - Но теперь ты не вь благополучи, и такь должень согласованься со временемЪ, и еще пы себя никуда не определилъ: то тебъ все равно будетъ и у меня остапься. Но я примъчаю, что слово слуга ему противно ; а когда шебѣ оное не нравишся, будь хопь товарищем в моему сыну, и за нимъ присматривай. Подумай о семь хорошенько, и естьми He

не захочешъ у меня остапься, то я тебя не держу.

Ришперь не зналъ на чпо ему при семь разговоръ должно было ръщишься. Онъ предвидълъ опасность въ семъ домъ, естьли узнають собственной его поль, и охотно бы желаль изв онаго освободишься; но какъ онъ еще не зналъ Генерала, и не хошълъ его прогивать, опасаясь худыхъ следствій, ежели будеть отговариванныся: то сказаль наконець. что онв за особливую сочтетв честь, служить такому честному Тосподину. Генералъ потрепавъ его по плечу, сказаль, что онъ его не оставить. Хотя дочь его пои семъ ничего не говорила, и наблюдала шихое молчание: однако проницательной взоръ Ришпера примѣтилъ, что она особливую ощущала радость, когда онъ воз-

1

I

1

9

V

И

0

5

намфрился остапься. Поди сударыня, и пошли мит своего браша. Она топчасъ побъжала, и чрезъ минуту послѣ того показался изрядной молодой ГосподинЪ вЪ мундиръ. Смотри Караъ, не стараюсь ли я о тебь? Воть тебъ товариць, которой будеть за тобой смотреть. Сынь поцеловавъ руку своего опща, сказалъ, что онъ его весьма благодаритъ за сей подарокъ. Онъ сте говорилъ по Французски, и взглянувъ на своего товарища, сделаль ему на семъ же языкѣ пріяпной комплементь, и спросиль о его имени. Ришперъ съ великою учинвостію объявиль ему оное; сей молодой дворянинъ испросивъ позволентя у своего родишеля, взящь его съ собою, повель въ свою горницу. Молодой Фонъ О. . . былъ точное изображение честнаго своего отща. EMY

Ему еще не было полныхъ 18 льть, но уже оказаль многія опышы благороднаго своего сердца. ВЪ первыя часы знакомства сихЪ молодых в юношей, Фонъ О. . . . въ Ришшеръ находилъ особливое удовольствіе, а послѣ уже не могъ съ нимъ и растаться. Сильная его дружба такъ далеко простиралась, что онъ его часто прижималь къ своей груди и осыпалъ поцелуями такъ, что онъ не нъжнъе бы обходился, естьлибы и точной его узналь поль. Онь его почишаль не шакь какь слугу, но дѣлалъ въ угодность его всякія увесельнія. Онъ кошьль, чтобы Риттерь спаль въ его горницъ, но сей на оное никакъ не соглашался. Риппперъ ввечеру ложась спашь, запираль какъ можно кричь свою дверь, и когда Фонъ О. . . стучался у оныхъ, d'dom'y

8

Я

3.

Ъ

e To

Я

Б

I

·

чтобъ съ нимъ о чемъ нибудъ поговорить: то онъ притворялся спящимъ. Часто просилъ его Фонъ О. . . , чтобы онъ ночью оставался съ нимъ , и спалъ бы на одной постелъ; но Риттеръ всегда искусно отъ того отговаривался.

Риппперь спокойно жиль въ семь домъ. Всякой его любилъ, и самъ Генераль находиль великое удовольстве въ дружбѣ къ нему своего сына. Онъ часто препалъ его по плечу, и называлъ его прямо съ отеческимъ дружелюбіемЪ своимЪ сыномЪ, часто его ларилъ, и Риштеръ не носилъ никакой Ливреи. Дѣвица Фонъ О. . . шакже находила великое удовольствие въ его обхождении. Она посъщая часто своего брата, познавала въ обращении Ришшера хорошія его дарованія и склонноспи, она провождала также цълыя часы

часы съ нимъ на единѣ въ отсудствте своего брата. Всѣ служители въ домѣ его любили, а особливо женщины весьма его почитали; но онъ никогда не терялъ своей важности.

Сіи хорошія обстоятельства произвели въ сокровенномъ сердив подъ платьемъ Риттера нещастной и бѣдной Луизы нѣкоторое спокойствіе духа. Съ покойствіемЪ духа возвращилось опять здоровье; она снова начала разцвътать, лице ея опять получило прежнія прелести, такв, что всякъ кию ее ни видаль, съ удивлентемъ признавался, что никогда такого прекраснаго юношу не видалъ. Ришперъ часто съ Фонъ О. . . Взжалъ верьхомъ, и всякой смотря на нихъ любовался. Прочте молодыя Офицеры служащие въ полку Генерала Фонъ

E

I

Ĭ

H

B

C

N

e

K

C

Л

в. . . и посъщающие его сына makже любили Ришшера, и заключали изъ преимущества оказываемаго ему старымъ Генераломъ, что онъ его современемъ сдълаешь Офицеромь. При всемь шомь Луиза часто имъла неспокойныя часы, она не редко целыя ночи провождала въ същованти. Днемъ должна она была беречься, чтобы не саблать себь ни мальйшаго поинужденія, и весьма часто вставала съ своей постели съ орошенными от слезб глазами. П. царствоваль еще въ ея сердцѣ съ неограниченною властію. Она сперва наслаждалась его любовію и онъ быль достоинь быть любимымъ от сего Ангела. Сердце ее было расположено любить только его, она от первых в началъ своей любви, любила его съ великою нѣжностію, и промѣняла

бы

бы цълое Королевство, только чтобъ его найти, и хотя онъ весьма чувствительно ее обидилъ; но она ему съ охотою прощала.

Таковы - то были внутреннія и внашнія обстоятельства Луизы, мы къ ней опять обратимся подъ имянемъ Ришшера. Онъ былъ весьма почитаем в Б Генеральскомъ домѣ, однако онымъ не гордился. Старому Генералу оказываль всегда великое почшение без всякой нискости. Онъ почиталь вы его особы почтеннаго мужа и своего благод в теля. Оказываемую ему молодымъ Фонъ О. . . чрезвычайную дружбу, не упопребляль во зло, но всегда его почиталь. Дывиць Фонь О. . . . оказывалъ свою преданность. Обыкновенно почпи въ большихъ домахъ любимцы господъ навлекають на себя ненависть и зависть 11poпрочижъ служителей. Съ молодымъ Риштеромъ сего не случилось. У Генерала въ домѣ находилось великое число всякихъ служителей; однакожъ не одинъ не былъ врагомъ молодому Риштеру. Онъ каждому, даже и маленькому, дълалъ угожденте, и такъ не было удивительно, что благородныя свойства Риштера могли пртобрѣсть каждаго довъренность.

I

h

6

-

e

-

e

-

0

Į -

).

)-

0

[-

)=

-

Б

) =

Не правда ли любезная пріятельница! вы спросите меня, въ чемъ состояло единственное упражнение Риттера въ семъ домъ? Конечно Риттеръ время провождалъ не въ праздности. Молодой Фонъ О. . былъ весьма горячаго сложенія, и его горячность препятствовала ему въ томъ, чему онъ учился, оказывать успъхи; но теперь въ обхожденіи съ Риттеромъ позналъ онъ свою слана д 2

бость. Я вам выше объявляль, что Луиза имѣла не только хорошее воспитание, но и съ пользою оное употребляла. Она много упражнялась въ чтенти, и имъя острую память, знала исторію всёх в Государствъ. Она то, чему училась Луизою, сообщала подъ имянемЪ Ришшера своему пртяшелю и была при немЪ вмѣсто учителя. Фонъ О. . . едва говориль по Французски и то очень худо. Риттеръ его исправилъ, и научилъ еще по Итал тански. Онъ также умъя хорошо рисовать, училь и его оному; ученикъ же его имъя великую способность, оказывалЪ во всемъ хорошіе успѣхи. Старой Генерал видя все оное съ великимъ удовольствтемъ не требовалъ от Риттера никакихъ другихъ упражненій, и опредълилъ ему прямо великодушное содержа-Риш-Hie.

T

Ришшеръ былъ довольное время вь Генеральскомь домв. Слукъ о войнѣ миновался, и шолько говорили о миръ между объими Коронами. И такъ Генералъ остался при своихъ полкахъ, а Ришшеръ въ его домъ Ришшеръ примъшилъ съ нъкотораго времени великую перемену въ девице Фонъ О. . . , она была весьма веселаго нрава, и любила разныя увеселенія. Она любила также благопристойныя имушки з а Ришшеръ, въ свободноевремя, имъя къ шому отмънное дарование, дълалъ ей въ томъ великое удовольствие. И такъ прежнія ся дни прошекали вЪ радоспи и невинноспи. По малу начала примъшно сшановишься нъкоторая важность. Старой ея родишель, которому сте было примѣшно, ничего о шомъ не заключаль, онъ думаль, что сему при-A 3 чиною

чиною было то, что она выходила изъ ребяческихъ лѣтъ. Но столькожь невинной какъ и прозорхивой Ришшеръ думалъ совстмъ не шакъ, онъ выводилъ изъ шоготакое заключение, которое благородное его сердце такъ, какъ кинжаломъ поражало. Когда онъ бывалъ вместе съ деницею Каролиною и ея братомЪ: то не только примѣчалъ одну великую ея задумчивость, и прерывающіяся вздохи, но также ясно читаль въ ел глазахъ, чемъ занималось ел сердце. Прежде ея глаза смѣло глядели на Ришшеровы, но шогда взоры ея были робки, и когда случалось, что его глаза встрьчались съ ее, то она свои потупляла и краснъла. Молодой Фонв О. . . быль выпрень . и онаго не примѣчалъ. Никто не зналъ точной причины сей переманы, крома Каро-

Каролины и Ришшера, и никшо болье ихв не старался оное скрыть. Риппперъ видя, что онъ столько не щастливъ, что тронулъ сердце невинной и прекрасной дъвицы, хоша въ шомъ ни мало не былъ виновашь, однако весьма о шомъ сожальть. Не довольно ли, говорилъ онъ самъ себъ, что я не щастливъ, и потерянною любовію ввергался въ ровъ погибели, долженъ ли я еще и бъдное невинное сердце воспалить любовію, котпорой никогда не могу соотвытствовать? Онъ весьма сожальль о дъвицъ, и трепеталъ, разсуждая о сабдетвіях в отв того произойши могущихъ. Онъ было вознамфрился оставить домћ; но представя благосклонность Генерала и дружбу его сына, не осмъливался ошкрышь исшинную шому причину, а тайно уйши не хотвав

A 4

для того, что оное могло бы честь его опорочить. Ему предлежала еще одна дорога, кошорую он в избраль бы естьлибъ доброе его сердце на оное согласилось. Онъ могъ бы самому Генералу, которой съ нимъ целыя часы иногда разговаривалЪ, оное открыть з а сей бы конечно за стю втрность и некорыстолюбіе, не только бы его похвалиль, но еще бы св великимв награждентемъ отпустиль. Но разсудя о томћ, какое онћ поношение нанесеть сей благородной дъвицъ своимъ преступлениемъ, не получа еще избустнаго изъясненія, отложиль сте намъренте. Онъ не могши выдумать ни одного средства къ своей безопасности, положиль убъгать ея обхожденія и разговоровь, а болье всего остерегаться, чтобъ не быть съ нею

на единъ такъ, какъ случалось прежде. Ежели Фонъ О.... не было дома, то ходилъ онъ къ Генералу, а когда и тому не досужно было, то ходилъ онъ про-гуливаться.

ľ

Каролина была прозорлива, она скоро примѣтила перемѣну въ постпупкахъ Риттера. Любовь дълаетъ недовърчивымъ. Стя невинная дъвица сперва знала полько. одно название любви, и она уже давно весьма нѣжно любила Риштера, сама о томъ не зная. Риттеръ, говорила она сама себъ, не такъ часто прежде выходилъ изъ своей горницы, какъ шеперь, не меня ли онъ убъгаетъ? - Но какія ужасныя мысли! для чего ему меня убъгать? Какъ онъ меня и себя почитаеть? Пусть какъ бы онв меня не уважаль, я его всегда почитаю добрымъ, и онъ

A 5

заслуживаетъ моей любви, но могу ли я себя увъришь, что и я ему также нравлюсь. Его преданность, каковую онь ко мнь являеть, не увъряють ли меня въ его дружествь, однакожь онь застенчивъ, -- Онъ скроменъ, онъ знаеть мое и свое состояние. Но что такое происходить во мнъ. что заставляеть меня желать. чтобы сте состоянте не дълало великой между нами разности ? Можетъ быть онъ бы болье умножилъ свою ко мнѣ довъренность и дружбу. Дружбу — — но дружба бываеть различна, я люблю дѣвицу Фонъ W..., но я ее люблю не шакъ много какъ Ришшера -Любовъ − Любовь ? Небо какЪ сте слово могу я произнесть! нѣшъ, нѣтъ мое сердце! ты обманываешся, я его только почитаю. По сихъ словахъ начала она играшь

на клавикордахъ, чтобъ тѣмъ разогнать безпокойныя свои мысли. Наконецъ она черезъ одинъ случай совершенно увърилась о справедливости своей любви.

Рипппесь и молодой Фонь О. . . въ одинъ прекрасный латиний день потхали верьхами прогуливаться. Едва они сЪ полверсты отътхали оть города, лошадь подъ Риттеромъ спотыкнувшись упала, и подмяла полъ себя ногу свсего съдока. Она скоро вскочила и была поимана слугою; но РишшерЪ, какћ его подняли, совстић не могъ ступить на ногу. Фонъ О . . . весьма испугался , и спрашиваль несколько разь, въ котпоромъ мѣстѣ чувствуеть боль? И какъ Риппперу не льзя было опять стсть на лошадь: то Фонъ О. . . тотчасъ приказалъ слугъ остаться при Риштерь, а самъ поскакалъ

во всю прышь въ городъ. Каролина сидела тогда у окошка, какъ брать ея прискакаль домой. Лице его было свиръпо и бледно, онъ скочиль съ лошади и побъжалъ на дворъ. Небо! вскричала ужаснувшаяся давица, что значить стя поропливость? Для чего Рипітера съ нимъ нътъ? Не сдълалось ли съ нимъ какого нещастія? Сїн мысли такъ ея обезсилили, что сама не могла къ нему вытипи. Она подощла спять кЪ окошку, и черезъ двъ минушы увидѣла карету своего отца, выѣзжающую из дому во всю скачь. Какое явление! Боже! что это значишь? Вскричала она, и едва имфда сполько силь, чтобъ позвонишь въ колокольчикъ, чтобъ пришла горнишная ея дъвка. Потомъ бросилась она на стуль, и дъвка нашла ее въ обморокъ. Сппа-

Старантем в ее приведена была опять вы себя, и открывы глаза спрашивала, дома ли бапношка? Дъвка отвъчала, что дома \_ Кого же нъть дома? Для чего мой брать съ такою поспиностию взяль карету? - Этого я не знаю сударыня, вашЪ брашецъ шакъ торопился, что ни съ къмъ ни слова не говорилъ, а только понуждалъ кучеса, чтобъ онъ скорве закладываль карету. - Небо! конечно сдълалось какое нибудь нещастве, но съ къмъ оное случилось? СЪ кѣмЪ выъхалъ мой брашь? СЪ господиномЪ Ришшеромъ. При семъ имяни снова бы виала въ обморокъ, естьлибы дъвка не поднесла спирту къ ее носу. Чрезъ нъсколько времени карета возвратилась, которую Каролина со спрахомъ ждала. Кареша тхала весьма медлишельно,

и Каролинино сердце поражалось пысячью кинжалами, когда увидъла, что Риттера изъ оной вывели и понесли въ покои. Она симъ была поражена какъ громовымъ ударомъ, и впала въ нѣкоторой родь нечувствительности; однакожъ скоро оправилась. Дфвка выпила, черезъ минуту она ее опять кликнула, и спрашивала, что съ Риттеромъ сделалось? - Я еще сударыня точно не могла узнать, одинъ изъ служителей сказываль, что Риттеръ упалъ съ лошади, и переломилъ ногу. Это ужасно, вскричала Каролина побледневь, и не желая, чтобы дъвка примътила ее безпокойство, велила ей скодишь къ своему брашу, и сказашь ему, чтобы онъ сделаль ей дружбу, побываль бы къ ней. Однакож в онъ долго не показывался. MeG

Между пъмъ она сама хопъла вышши, о семь осведомишься, она бы и конечно пошла вЪ братнину горницу, естьлибы благопристойность ее не удерживала. Наконецъ пришелъ къ ней Фонъ О. . . , что такое братецъ случилось, говорила она ему, правда ли, что будто Риттеръ переломиль себъ ногу ? Успокойся сестрица, отвъчаль онь. Ришшерь упаль шолько съ лошади, и повихнулъ лъвую ногу въ чашкъ; но енъ бы получилъ великой вредъ, естьлибы лакей не схвашиль лошади; для того что когда она вскочила: то нога Риттерова по самую икру осталась въ стременъ. Лъкарь ее перевязаль, и сказаль, что нечего опасаться. - Сїн слова Каролину нѣсколько успокоили з однако она не могла удержаться, когда брать ее от вышель, что-

бы не пролить нёсколько слезъ. и сЪ оными не имѣть сердечнаго и дружескаго о Ришшеръ сожаль. нія. Сколь охотно желала она его посфиипь, но слово благопристойность ей въ томъ препятствовала; Ритперъ лежалъ въ постель, и она бы конечно јего посфпила, естьлибы не была въ него влюблена. Старой Генералъ самъ принималь участве въ семъ нещастномъ случав, онъ часто Ришшера постщаль, и старался о нем в отечески. Фон в О. . . старадся, чтобы и постель Ритперова была перенесена въ его горницу, на что и самъ Риттеръ согласился, и Генераль самъ находиль оное справедливымъ. Каролина также къ сему побуждала своего брата, нежели отговаривала; от в сего надъялась она двойной пользы, вопервых в что

3

Į

I

(

1

(

T

F

r

ŀ

8

C

İ

É

ва нимъ лучше будутъ присматривать, а во вторыхв, что она чаще можеть его посъщать, когда онъ въ состоянти будетъ вставать съ постели. Между темъ Ришшерь не получиль никакого облегчения, въ первую ночь пристала къ нему лихорадка, и стя вмѣстѣ съ болѣзнію, чувствуемою имъ отъ ноги, весьма его безпокоила. Каролина узнала поутру отъ своего брата о состоянии Ришшера, и какъ скоро онъ ее оставиль, то предалась она своей печали, она дала вольное теченіе своимъ слезамъ. Довольно нлакавъ, осущила свои глаза и начала разсуждать сама съ собою-Ясно вижу, что моя къ нему склонность болве, нежели дружба; сначала меня оное ужасало, но теперь признаюсь, что я его люблю. Такъ, я его люблю, гово-

рила она, онъ того достоинъ; его совершенства и заслуги меня побъдили, а пріятное его лице сделало победу совершенною. Для чего чинъ и природа дълаютъ между нами различе ? Я презираю оныя безъ заслугъ. Но мой отнецъ - Мои сродники - Славная фамилія Фонв О. . Какъ можеть все оное согласипься съ желаніями моего сердца? Они оныхъ никогда не примушъ, и шакъ я должна остаться нещастною — Слезы последовали симъ размышленіямъ, а онымъ новыя заключенія. Но , продолжала она, время побъдишъ мою склонность, предвѣщающую мнѣ нещастіе? Я на сіе покушусь, Риштерь самь меня въ томъ полкрепишь. Не примешила ли я, что и онъ убъгаетъ моего обхожденія? Верно он приметиль мою любовь, и это есть явной знакъ

R

e

R

Ъ

Ю

Б

e

æ

a

I

,

)

знакъ, что онъ меня не любитъ. - Но для чего, прекрасный мой, ты меня не любишъ? Ахъ! покрайней мёрё скажи мнё, каким образомъ могу я опять воставить въ моемъ сердув спокойствие, копораго ты меня лишиль? или когда сего сдълать не можешь: то покрайней мфрф полюби меня. и не подвергай оппчаянію меня нещастную. Она бы можетъ быть долго продолжала сей сама съ собою разговорь, естьми бы не помѣшалъ ей въ ономъ ея родитель. Сей добрый отець купиль ей бриліантовые серыи, и хотьль самь имъть удовольствие ей оныя принесть. Онъ пришелъ въ великое удивление, примѣтя изъ глазъ своей дочери, что она плакала. Какъ? любезная моя дочь! ты плакала з какая печаль шебя безпокоипъ ? Каролина молчала. Раз-

E 2

BE

вѣ шы не хочешь ошкрышь ошіу твоему свое сердце? Можетъ быть я хочу чемь нибудь оной помочь. Дъвица пронувшись сею благосклонною рачью, и не могши сказашь своему опщу, чёмъ безпокоилось ея сердце, закрыла глаза свои плашкомЪ, дабы скрыть свое смущение. А отецъ ея продолжаль рвчь свою шихимь тономь. между тымь Каролина имыла время прибытнушь къ выдумкъ, которую она въ семъ случав почитала необходимо нуждною, чтобы удовольствовать требование своего опида. Я вспомнила, начала она наконецъ, при семъ туалеть о покойной моей матушкв, образъ ея мит представился, и я не могла удержаться, чтобы въ жертву сего нѣжнаго напоминовенія, не пролишь ифскольких в слезъ. Отець ен тымь быль доволень,

и упівшаль ее лучшимь образомъ, а чтобъ сте утътенте болье имкло вь ней впечаплынія, то подариль ей серыи и ушель. Каролина была разумная женщина. Милости ея родителя привели ее въ стыдъ. О! я нещастная, говорила она, что я сделала? Я обманула шакого добраго и милостивато отца. - Воть плоды любви. О! любовь, когда ты раждаешь пороки, и делаешь людей порочными, то я навѣки шебя осшавлю - Нфшф, любовь не можеть сделать порочнымъ з не читала ли я въ лучшихъ книгахъ, что чистая любовь побуждаеть насъ болье къ добродътели? Но пусть сій извиненія ошкуда ни происходящь з однако они не уменьшають преступлеиїя. Сїє - то происходило св Каро-Е 3 жиною , линою, которая уже очень была увърена въ своей любви.

Между тьмъ, какъ Каролинина бользнь опиасу болье умножалась от в того, что делала насилие своему сердцу, преодолѣвая свою любовь; Ришшеру становилось легче, и онъ чрезъ двъ недъли быль въ состояни вставать съ постели. Каролина какъ скоро о семъ узнала; то не могла противишься желаніямъ своего сердца, чтобъ его не видъть. Правда, она дълала сама себъ многія противорвчія, но любовь побъдила все. Вь одинь день, зная, что брать ее быль дома, пошла вы его горницу. Она вооружала сердце свое бодростію, и повельвала ему быть осторожнымъ чтобы не подать какого подозрѣнія. Однако сердце ее было не послушно. СЪ каждымЪ шагомъ оно сильные препешало.

2

Ь

e

0

Б

Ī

5

)

Дрожащими руками отворила она дверь, и примъпное ея смущение открыло бы бранту ея всю тайну, естьлибы блёдное Риттерово лице и томной взорь, прежде бывшихъ огненныхъ его очей, не превращали сильную ея страсть вв нѣжное сожальніе. Она показывала свою чувствительность о его нещасти, и желала ему скораго выздоровленья. Сколько она ни старалась ободряться з однако прозорливой взоръ Ришшера примъщийъ произходящее вв ея сердце безпокойство; онъ видя въ лицѣ ея великую перемену, и въ ея глазахъ великое ея същование, весьма опечалился чтобы Каролина приняла въ свою пользу, естьлибь не подумала, что печальный его тонъ и дрожащій голось, происходили опъ слабости и бользни. Она чрезъ полчаса его оставила, и Риттеръ E 4

приметиль, что она при выходъ пролила нёсколько слезЪ, что и его принудило прослезиться. Черезь нѣсколько дней Ришшеръ совсѣмъ выздоровѣлъ. Всъ домашнія тому радовались. Онъ бы опять началъ жить щастливо, естьлибы кЪ прежнему его безпокойству не присоединилось еще новое. П. . . царствоваль всегда вы его сердце; Каролина также причиняла ему великую печаль. Однакож онъ всегда оставался при первомЪ своемъ намърении, и пщательно убъгаль ея сотоварищества; наконецъ къ великому своему удовольствію и самъ примътиль, что она также его убъгала. Въ такомъ состоянии дѣла продолжались съ мъсяцъ, и Риппреръ дълаль уже себъ пріятныя представленія, что Каролина исцівлилась отъ своей страсти: но одинъ нечаянчаянной случай все оное разру-

古

И

h

Ъ

y

Ь

Б

Не возможно думать, чтобы Каролина сделала совершенную побыду надъ своимъ сердцемъ. Воздержание ее, не видъть Риттера, было весьма принужденно. Она чувствовала, что любовь ее такъ далеко распроспіранила свои корни, что оныя не прежде можно искоренишь, пока сердце ее не будешъ расшерзано. ВЪ самыя шѣ часы, когда она наибол ве старалась себя преодол ввать, одинъ взоръ Риттера все оное разрушаль. Каролина однажды дала ему портретецЪ, и просила его оной срисовать. Риппиеръ съ удовольствиемъ оное исполнилъ, и съ такимъ искусствомъ, что рисунокъ былъ превосходнее подлинника. Онъ въ два дни его окончиль и дожидался, чтобъ она за нимъ прислала. E 5 Ho

Но она не присылала, и булто про него позабыла. Онъ могъ бы къ ней отослать, но думалъ, что тымъ ее прогнываетъ. Однажды посль объда стояль снь возль окошка, и увидель, что девица Фонъ О. . вышла изъ покоевъ и пошла въ садъ. Онъ тотчасъ приняль намфрение сей случай упопребишь въ свою пользу, и взявъ портреть, понесь его въ ее горницу, и положилъ на столикъ. Онъ хотваъ вышти, что и весьма бы хорошо сдълаль, но стоящіе въ той горниць Клавикорды его удержали. Какъ онъ не думаль, чтобы Каролина скоро возвратилась; то отдался произшедшему въ немъ побужденію на нихъ поиграть. Онъ нашелъ на оных в извъсшную ему оперу, и началь ее играть. Между тъмъ Каролина едва прошедь одну алею

Ino

бы

TTO

161

五香

ja

И

1-

).=

Ъ

)-

. ?.

I

пошла въ свою горницу. Она шла черезъ двичью вь тв двери, къ которой Риттеръ сидъль спиною. Она услыша, что кто-то играеть въее горницъ, попихоньку отворила дверь, и видя, что то былъ Ришшерь, подошла кв нему пошихоньку, и спіала за нимъ. А какъ штучка, которую онв играль была. чувствительна, то он в ничего и не видалъ. Дъвица удивилась его способности и искусству, съ каковымъ онъ игралъ ту самую по себъ весьма трудную штучку, совсемъ не зная, что онъ играетъ на инструментахъ, ибо онъ о том в никому не открываль. Наконець Рипперь кончиль. Онъ забопись, чтобъ его не застала Каролина, всталь и хотель вытти вонъ з но сколь онъ ужаснулся, когда оборошясь увидьль ее за собою. Лице его покрылось сты-

H

0

P

X

H S

6

спыдливымъ румянцемъ, и онъ въ такое пришелъ смущение, что не могъ выговорить ни одного слова. Какъ? Господинъ Риштеръ! говорила Каролина, вы столь долго живучи въ нашемъ домъ, были столь завистны, что скрывали свое искусство въ музыкъ? Между тымь Риттерь нысколько опомнясь, сказаль, простите мнъ. милостивая государыня! отпвъчаль онъ, что я, въ ваше отсудствие. имѣлъ смѣлость войти въ вашу горницу и играпів на сих в клавикордахь, я хотыть портреть \_ нечего мнѣ вамъ простить, любезной Ришшеръ, прервала она его рачь, я болье радуюсь, что узнала новую вашу способность. Но скажите пожалуйте, для чего вы такъ долго о семъ молчали ? На сте отвъчаль Риттерь, я не имфю другихъ причинъ, кромф moro .

O

0

1

I

того, что я еще слабъ. Слабы? отвъчала она, конечно нътъ, Риттерь! не думайте, чтобы я хотьла вамь льстить, когда скажу, что вы лучше меня играете. Я великая охопіница до музыки, естьли какой человъкъ не имъеть никаких других способностей, кромъ сей; то я его за оную весьма почитаю. Но, любезной Ришшеръ! сдълайше мит дружбу, сыграйте еще эту штучку. Онъ не могши ей въ шомъ ошказашь, свав и началь играшь, а она стала подлъ его. Хотя онъ тлядълъ не на нее, но въ свои ношы, однакожъ замешиль, что ея глаза болве имв, нежели уши музыкою занимались, и она иногда испускала вздохи. НаконецЪ онъ кончилъ. – Я думаю, вы, тосподинъ Ришперъ! также хорошю поете, какъ и играете? У меня

меня есть вокальные ноты; сльлайте дружбу спойте что нибудь изъ оныхъ - Нёшъ, милостивая государыня, этпаго я не могу сдълать, ибо мой голось не складенъ - Ну, такъ я это сдълаю, а вы поиграйте. По сихъ словахъ пошла она кЪ маленькому столику, и вынула изъ онаго мноноть, изь которыхъ жество одну, по нѣкоторомъ исканіи, подала Ришшеру, а прочія положила на крышку клавикордъ. Сїя штучка была весьма чувствитель. на и плачевна. ВЪ ней одна любовница жаловалась на суровость нечувствительнаго любовника весь. ма жалостнымъ тономъ; она показывала ему гробъ, въ котором в она опять найдеть потерянное свое спокойствие. Оба какЪ играющій, такъ и поющая чувствовали от в того накоторую печаль,

-

Б

R

У

1=

Ъ

) -

)--

Б

Ŧ

ì

печаль, да какъ же бы оное могло и быть иначе? Риттеръ думая о П. . . игралъ съ весьма трогательною, и его чувствительность выражающею нѣжноспідо; а Каролина о любезномъ своемъ Рипперъ. Шпучка была окончана, и они оба послѣ того сидѣли задумавшись не говоря ни слова. Наконец в Каролина вздохнувь начала: скажи мнв, любезной мой Риппперъ, естьми такія случаи въ самой природъ, каковой здёсь оплакиваеть нещастная з или сочинитель следоваль одному пполько своему воображенію? На сте не могу я вамъ рѣшишельно отвъчать, говорилъ Риттерь, это я думаю только одни замысловатыя выдумки искусных в сочинителей. Каролина вздохнула. ОднакожЪ, РишшерЪ, я сему вѣрю. говорила она - - 0! какъ шы щас-

.

•

'n

5

1

1

1

{

7

щастанвъ что не имфешь поня. тія о такомъ состояній, мучишельные кошораго представить не можно. Ришшерь, которому сей разговоръ не нравился, и желая скорће оной прекрапить, не опвъчая ничего, началъ играть новую штучку. Но онъ при семъ ничего не выиграль, содержание и сей было подобно первой. Каролина не пъла, и онъ примъщилъ, что она начала плакать. Наконецъ пересталь онь играть, и тутьто произонию весьма трогательное явление. О! Риппперъ, вскричала она и замолчала. Силы ее ослабѣли. Она положила дрожащую свою руку на его плечо и нъсколько ободрилась. О Ришперъ, не въ моей ужь болъе волъ скрывашь ошь шебя шайну, разрывающую слабое и побъжденное мое сердце. Повърь мнъ, продолжала она.

ŕ

İ

)

Ĩ

она съ стремлениемъ, я знаю, я чувствую стыдь, происходящий отв сего гнуснаго признанія, но престанеть ли оно быть гнуснымь, когда и будетть сокровенно въ семъ сердцъ, или увеличится объясненіемъ онаго? Знай, Риппперь! ты причинилъ сему побъжденному сердцу нещастнъйшее разореніе; ты уничтожиль все мое спокойствие. Естьли я обращусь на прошедшія мои дни, как в они были спокойны: но нынъ, когда тебя узнала, все мое спокойствие изчезло - Но для чего я тебя укоряю? Ты не виновать въ претерпъваемомъ мною мученти. Меня сте непослушное сердце и твои заслуги принудили полюбить тебя. Такъ, знай Риттеръ, я люблю тебя! я многократно старалась сему прошивишься ; но когда уже сего не могла исполнишь: Ж

то приняла намърение жизнь свою оплакивать въ великомъ сътованій, но сего дня всѣ мои намѣренія изчезли. Сердце сіе должно, или разорваться на части или привести другое, его угнътающее, въ сожальние - - Ну, Риштеръ! избирай изЪ двухЪ одно, или удостой нещастную, саму себя посрамившую, и болье себя тебя любящую, соответствованиемъ своей любви; или когда сего не хочешь, то возьми кинжаль и порази онымъ сердце той дъвицы, которая безъ тебя жить не можеть, и которой смерть во всемь своемъ страшномъ видѣ тысячу разъ пріятиве жизни безъ того, которой ей милье всего на свыть. Каролина, хотя бы целой чась говорила, тобъ въ удивление пришедштй Риштерь рычи ен не перебиль, естылибь свирыпость ея голоса,

въ каковымъ она говорила послъднюю часть своего разговора, не пробудила его отъ иступленія. Онъ на нее взглянулъ, но чтожъ увидёль! Слабый румянець покрываль ее щеки, свирепость блистала изъ ея глазъ, лице ея было разсѣяно, грудь ея вздымалась, и не видно было болье пріяпнаго образа, преждней кропкой и тихой Каролины, Ужасъ его объяль и онь не могь отвычать. Какћ? Вскричала дъвица Фонъ О. . . . отчаянным в голосом в, зв вры! варварЪ нечувствительной! ты не удостоиваешь меня и отвытомъ? О как в я нещастна ! прежде меня не любили, а теперь презирають! будьте прокляты тв часы - - - . Для Бога , милостивая государыня, успокой тесь! оставте сїє сильное стремленіе! естьли кто нибудь теперь взойдеть въ ж 2

горницу, когда взойдеть вашъ башюшка, Боже! что онъ заключить! успокойтесь, я буду вамъ отвъчать. Сін слова имъли желанное дъйствіе. Она успокоилась и пребовала его отвъта, потупивь глаза свои въ землю. Послушайте, сударыня, разума, говорилъ Риттерь, и послъдуйте тому, что я вамъ буду говорить. Подумайте о вашемъ чинъ, о вашемъ рождении, о вашей фамиліи и о вашем в имъніи. А я бъдной, оставленной всъми, нещастной, ничего кромъ честнаго имени не имъющій, нискаго рожденія безъ всякихъ чиновъ. Скажите инф, сударыня, на чемъ вы при такихъ обстоятельствахъ основываете свою любовь? ВашЪ милостивой родитель! благодътельной человькь, что св нимъ сдълается? Когда онъ увидитъ

всю радость своей жизни, уничтоженную нечаянною и поносною любовію? Не будеть ли ему сія печаль смершельна? Можеше ли вы поступить такъ немилосердо? или могу ли я сдълаться такимъ злодвемъ, чтобъ учинилъ преступленте предъ птъмъ мужемъ, котораго пепель съ благодарныйшимъ чувствіемъ долженъ лобызать? Ваша фамилія - Какое сдълаете вы ей поношение? - Положимъ хоши бы вы не послушали встхъ сихъ неоспоримыхъ причинъ, и я бы захопіть слітавашь вашимъ желаніямъ; скажите мнь, чтобы изъ насъ было? Мыбъ должны были тайно уйти какЪ отверженныя, будучи гонимы ужаснъйшимъ, но справедливымъ проклящтемъ вашего родишеля! кудажЪ бъжать? Можемъ ли мы укрыпься от Божіяго право-X % судія?

судія вездь, куда мы не обрашимся, наказаніе Божіе насъ поспигнеть, и такь мы созиждимъ градь нещастія, котораго будемь бъднь я жители. Еще прошу вась, сударыня, послъдуйте разуму, и преодольйте поносную вамь любовь. Будьте довольны неограниченнымь моимь къ вамь почтежіемь и дружбою, въ чемь сердце мое будеть вамь порукою. —

Развѣ пы думаешь, Рипперъ, опвѣчала смущенно Каролина, что л сего себѣ не представляла? Ты весьма въ томъ заблуждаешся! все сте и еще больше представляла я своему сердцу, и будь увѣренъ, что все, что ты не говориль почитаю я за справедливое, и чувствую, что должность моя пребуетъ оному повиноваться. Но сте сердце, сего никакихъ законовъ не пртемлющаго тиранна, къ тому

5

5

ť

пому принудипь не возможно! пщешно, Ришшеръ! спараюсь преодольть мое сердце, я не имью бодрости оное побъдить. Силы мои ослабёли, я чувствую невозможность, болье сопротивляться. Однакожъ ты обманываешся Ришшерь, когда думаешь, что любовь мон къ шебъ основывается на порочном в удовлетворении. Я бы прокляла себя и тебя, естьли бы я была способна къ сему преступленію противному честноспи. Я клянусь именем в священной сей добродешели, что любовь моя къ тебъ чиста, и нъть причины оной спыдипься, - но пы нечувствительной! ты мнъ совсъмъ отказываень! естьли ты не согласищся на первое мое желаніе: то я избираю посліднее. Возьми кинжаль, вскрой мою грудь, вынь сердце и загладь на ономъ Ж 4 HMA

6

Д

0

M

B

C

n

A

C

0

Ц

I

K

I

B

C

I

(

3

1

имя любви и Ришшера - Послъдній взорь мой окажеть тебь за пто мою благодарность - Послъднія сій слова говорила она съ горячностію. Умерьше свой жарь, сударыня, отвычаль Риптерь, прервем в сей разговоръ, копторой очень долго въ разсужденти вашего спокойствія и моего благополучія продолжался. Успокой тесь, и оставте уязвленное ваше сердце исцеляющему все времени - Перестаньте любить недостойнаго, котпорато вы естьми удостоите своею милостію; то уже онЪ болье будеть награждень, нежели чего стоитъ. Риттеръ проговоря сте, и поклонясь ниско, ушелЪ.

Каролина видя его уходящаго, впала почти въ бъщенство и отчаянте. Она осыпала его ругательствами, и укоряла его неблагоблагодарностію — По малу послівдовали слезы, сердце ся начало облегчаться, сильныя движентя миновались, разумъ ся опять возвратился, и она прибітла къ разсуждентю. Она удивлялась Риттеровой добродітели, и разсуждала о всіхъ его представлентяхъ; она находила оные разумными и отъ самой добродітели происходящими; она извиняла его поступокъ, и не взирая на сте продолжала его страстно любить.

Риппперъ какъ скоро ушелъ изъ горницы Карслины: по пошелъ въ свою, зная что молодаго Фонъ О. . . не было дома. Онъ долго не могъ притти въ себя отъ смущентя и изумлентя, причиненнаго ему открыттемъ Каролины. И нъсколько оправившись, предался жалобамъ на нещастте всюду его преслъдующее. Слабость пола ж в

принудила проливать множество слезъ. Онъ не старался оныя унять, и сидълъ задумавшись, какЪ вдругъ дверь отворилась, и Фонъ О. . вошелъ въ оныя. Съ удивлентемъ остановился онъ у дверей и смотрѣлъ на Риппера. Боже мой! любезной Риштеръ! Что вамъ сдълалось? Вы плачете! Глаза ваши опухли отъ слезъ! чию съ вами сдълалось? Скажите мнъ сей часъ причину сего поль чуднаго приключенія ? АхЪ! ФонЪ О. . . . за чемъ вы теперь сюда пришли? Но вы ужь здёсь, и видѣли знаки моей слабости; но сдълайте дружбу, не спращивайте причины оныхЪ, они конечно не от слабости женской происходянь. - Но Ришшеръ, что васъ принуждаетъ от меня танться? не щитаюсь ли я вашимъ пріятелемь, наилучшимь вашимь

Д

B

C

X

I

K

I

B

I

I

ī

1

7

1

\*

4.4

3

{

R

И

Ь

V

.

другомъ? Подлинно Риштеръ! поверьше мнь, я кв вамв шакую сильную чувствую дружбу, что хотябь были вы и женщина, и тронули бы мое сердце: тобы я, какъ думаю, болье не могъ бы полюбить, а вы котите скрывашь ошь меня ваше сердце, и шфмЪ опнимаете у меня средства помочь дружескимъ моимъ утъшеніемъ вашей печали? Между тьм в Рипперь им вав время одуматься. И так в знайте наилучшій мой пріятель, отвичаль онь, что я въ прежднія дни моей жизни долженъ быль воздыхать подъ бременемъ великихъ нещастій. Я родился богатымъ и отменно быль воспитань; первые годы моей юноспи прошекли въ безпрестанныхъ забавахъ, но нечаянно воспоследовала ужасная перемена. Нещастія следовавшія

за нещастіїями ввергли честнаго моего родителя въ бълность и смерить прекрапила его жизнь. Я опть всёхъ, выключая Бога, опть встхъ былъ оставленъ; но и сему угодно было оставить меня долгое время воздыхать въ бъдности. Я испышаль вь оное время многія роды нещастій, пока не пришель кЪ благодѣтельному вашему родителю. Въ сте время будучи здъсь одинъ, разсуждалъ я о всъхъ сихъ печальных в приключентяхв, и воспоминовение оныхъ принудило меня противь воли пролить нъсколько слезъ. Фонъ О. . . . слушаль сте со внимантемь, и сколько не был в крыпокъ, однакожъ сте объявленте и видъ, съ каковымъ Ришшеръ оное говориль, принудили его пролишь нъсколько слезъ сожальнія. Онъ употребляль всякія ласки, чтобы VСПО-

3

ĺ

0

и Я

Th

y

1-

A.

Ъ

i-

Ъ

И

0

Б

И

6

Б

5

ľ

vенокоить Риттера; и чтобы совсемъ разогнать его печаль, принудилъ его ишши съ собою въ гости, тав было много хороших в людей, и котпорыя имъ были очень ради. Опппуда они ужь поздо пришли домой, легли спать. Фонъ О. . . не имъя никакой забошы и печали, скоро заснуль з но Ришперъ не былъ сполько шастливъ. Онъ не могъ сомкнушь глазь, ему все представлялось случившееся днемъ ; онъ не зналъ на что ему должно было рѣшиться; съ одной стороны сожальль онь о быдной Каролинь, а съ другой опасался, естьли отецъ ея узнаеть о сей страсти. Онъ было хотьль двиць Фонъ О. . . открыть свой поль з но разсудя о следствіяхь, оть того произойти могущихъ, не могъ на оное ръшиться. Фонъ О. . . ду-

малъ онћ, мнъ великой другъ, и онъ, какъ самъ признавался имфеть ко мнѣ великую нѣжность, естьлиже сестра его откроетъ ему мою тайну; то не превратить ся ли его дружба въ сильную любовь? Наконецъ избралъ онъ средство освободиться от в сей опасности: онв расположился оставишь сей домъ и искашь безопасности въ отдаленномъ какомъ мѣсть. Принявъ сте намъренте заснуль. По утру проснувшись подпрверждаль оное, и вознамфрился вскоръ произвести оное въ дъйство. Я скину, разсуждаль онь, сте ненавистное для меня платье, долженствующее защищать меня от в опасности, но оно учинило только нещастною одну невинную. Я его скину, и надену опять приличное моему полу, я буду пишанься своими прудами. Когда

Я

42

CY

M

pa

A e

И

BO

K

Cl

H

Ч

П

6

K

K

П

K

0

G

3

A.

я продамь дорогія свои каменья и часы, то полученная за нихъ сумма вмъстъ и съ теперешними моими деньгами, можеть простирашься до 8000 шалеровъ. Сими деньгами и моею работною, могу имъть хорошее содержание. Онъ вознамфрился въ одномъ письмѣ къ Генералу, а въ другомъ къ его сыну, извинишь свой от выздъ, не объявляя истинной тому причины. Онъ дъйствительно началъ писать оныя письма, однако не безЪ печали и не безЪ слезЪ. И какъ онъ писалъ только тогда, когда Фонъ. О. . не было дома: то едва могъ въ четыре дни оные кончишь. Въ сте время ничего онъ не говориль съ Каролиною, однакожъ не могъ избъжать. утобы ее не видъть. Балдное ея лице и задумчивой видъ причиняли ему великую печаль и спрахъ; онъ

онъ примъшилъ, что сердце ее не можеть снести, чтобъ его не видъть. Въ четвертой день, въ вечеру кончилъ онъ наконецъ свои письма и запечаппалъ. Онъ приняль намфренте положить оныя въ своей горницъ, и чтобъ все свое забравъ въ сатаующее утро оставить сей домь. Онъ думаль ишти до ближайшей деревни пешкомЪ, гдѣ и взявЪ лошадей хотьлЪ **Б**хашь до ближайшаго города, а ошиму переменя имя жашь на почть далье. Он все сте расположивъ, началъ снова колебашься печальными мыслями. Каролина его мучила, онб также представляль сожальние Фонь О. ..., когда сей узнаеть, что лишился своего Ришшера, и онъ еще разсуждаль о семь, какь вдругъ отворилась дверь и Фонъ О. . . показался съ радостнымъ

0

Б

Б

R

e

0

b

6

a

Б

0

Б Б

6

видом в. Сказать ли вамв новость, любезной Риппперь? А что такое? Спросиль Рипперь - Война уже началась, и мы должны ишши въ походъ. За два часа передъ симъ, башюшка мой получилъ ордерь пріуготовлять все къ выступу, чтобъ по первому приказу пронупься. Я думаю, любезной Риппперь, вы мнъ послъдуете ? О! конечно, вы не покините своего друга. Мой экипажъ уже гошовъ, а завитре я постараюсь и о вашемъ. - Въ другое время стя въсть была бы Ришшеру не очень пріяшна. ибо он в зналь, что ему нечего было делать въ поле; но въ сихъ обстоятельствахъ конечно была оная ему весьма радостна, ибо. чрезъ сте быль лучшти способъ разхучиться съ Каролиною. Риттеръ от радости всталь со стула, и отвычаль Фонь О. . . съ

3

видомъ удовольствіе показывающимъ: конечно, любезнъйшій другъ! я вамъ послъдую, мы жили вмъсть во время мира, то и война не должна насъ разлучать.

Риштерь, какь скоро его Фонъ 0. . . оставилъ , тотчасъ написанные свои письма сжогъ. Потомь онь легь спать и спокойно заснулъ. Въ следующий день по утру въ десятомъ часу позвали. его къ Генералу. Другъ мой! говориль онв ему, намъ должно маршировать, война зоветь насъ въ поле, но пы не будешь принимать участія въ ея трудностяхъ. Я тебя оставляю здёсь смотрёть за моимъ домомъ, тутъ ты мнъ полезнъе будешь, нежели въ лагеръ. Ришшеръ не безъ ужаса слушаль сте извъстте. Когда вы, Ваше Превосходительство, мнѣ оное приказываете: то я вамъ -0II

1

Ί

1

£

B

H

í

ĭ

,

0

3

E.

)

5

ľ

2

повинуюсь, отвычаль онь, но ежелибы мив было позволено, еспьлибы я столько быль смыль, чтобы могъ сдълать и которое возражение - Хорошо Риттеръ, говори, ты знаешь, что я тебя охошно слушаю: онъ предсшавляль ему свое желание видъпъ сраженіе, а потомъ дружбу свою къ молодому Фонъ О. . . , и покорнъйше его просилъ взяшь его съ собою, Что касается до перваго, другъ мой! отвъчалъ Генералъ, то я не совътую тебь онаго желать, ибо война им веть много ужаснаго. А дружба твоя кЪ моему сыну чрезъ сте ничего непотеряеть, онь тебя опять съ радостію увидить, и его ласки будушъ нажнае по накоторой разлукт. - Ришшерт не смтя ему вь другой разъ противоръчить, ниско поклонясь, вышель вонъ.

Онъ нашелъ Фонъ О. . . въ своей торниць, въ которую онъ взошель съ печальнымъ видомъ, я прямо нещастливъ, любезнъйшій другъ Фонъ О. . . , вскричалъ онЪ, мы разлучаемся, я не могу за вами сабдовать въ поле - Какъ, Риштерь, кто это тебъ сказаль? Вашъ башюшка - самъ ли онъ тебь объ этомъ говорихъ? - Отъ него самаго получилъ я сте повеленіе, и не имель смелости въ другой разъ ему противоръчить, получа на первую прозьбу отказъ. По нѣкоторомъ размышлении, скаваль ему Фонь О. . . , успокойся, любезной мой другь! я попрошу моего батюшку з а естыли он в меня не послушается, то сестра моя постарается, и ты конечно ватьсь не останешся. Рипперъ не надъясь, чтобъ сестра его за жего старалась, сказаль Фонъ О. .. . He-1

ň

)-

A

Ъ

y

6. 6.

Ъ

9-

3

Б.

1 -

I,

V

Ъ

03

0

6

32

Э.

.

... не полагайтесь на вашу сестрицу, она конечно не захочеть остаться одна. Вашего батюшку и васъ не можеть она удержать: то какъ вы можете думать, чтобъ она здёсь въ большемъ домѣ осталась одна? Не заботься Риттеръ! сказалъ Фонъ О. . ., сего же дня будещь ты уверенъ, что не останешся здёсь, я тебъ не солгу, и батюшка мой, конечно въ томъ мнѣ не откажетъ. Симъ объщантемъ Риттеръ нѣсколько успокоился, а Фонъ О. . . пошелъ исполнять оное.

Каролина также узнала о пожодъ. Она печалилась, что лишится присудствія своего отца и брата; но нѣсколько утѣщалась, когда услышала отъ перваго, что Риттеръ остается дома: однако она была добродѣтельна, и сїє извѣстіє почитала за удоб-

3

ĩ

C

E

I

3

3

2.7

{

I

3

6

1

1

(

2

3

7

3

ной случай удовлетворить свои желанія, в разсужденіи Риштера. но была только темъ довольна, что онъ будеть недалеко отъ нее, что можеть пользоваться его сотовариществомъ, и наслаждаться его лицезрвнием в. А сей между тымъ не безъ страху ожидалъ своего друга, котторой наконець сь веселымъ видомъ взошель въ горницу. Радуйся, Риштерь! все хорошо, я скоро уговориль башюшку, онь самъ пошель отдать приказь, приготовишь для шебя экипажь. Риштерь съ радостію получиль сіе извѣстіе, и только дожидались посавдняго ордера кв походу. Наконець оной пришель, въ которомъ содержалось, чтобъ Генералъ чрезъ 28 часовъ по полученій онаго отправился, и чтобъ вь назначенномь чрезь ордерь ME.

мъстъ соединился съ прочими полками. Бъдная и сожальнія достойная Каролина! что чувствовало швое сердце, когда узнала, что при семъ должна была лишиться своего любовника! съ той минушы глаза ея были непресшанно въ слезахъ, хотя она и показывала, что плакала о своемЪ родитель и брать, однакожь Риптеръ принималь большее въ томъ участіе. Она старалась найти случай съ нимъ переговорить на единъ, но не достигло сего желанія ся сердце. Ришперъ былъ весьма хитрь, онъ сполькожъ старался убъгать сего разговора, сколько она того желала. Она видя, что въ томъ не успъваеть, вознамфрилась кЪ нему написать, и чтобъ оное письмо не попалось кому нибудь въ чужие руки: то ена ему оное оптдала сама въ 3 4

95

9

9:

9:

торницѣ своего родителя, такъ, что никто того не примѣтилъ. Сте письмо, и вмѣстѣ съ отписаннымъ отпвѣтомъ, луиза давала мнѣ читать, и я вознамѣрился положить оное здѣсь слово отъ слова.

, И такъ ты хочешь меня , оставить? Риттеръ! меня. . которой дружбу, изключая люб-, ви , ты знаешь, меня хочешь ты , оставить? Не сказавъ ни одного , слова въ облегчение моей скорби? . Не довольно ли Риттеръ, что , ты показаль явные знаки, что . меня не любишь, долженъ ли , еще веселой твой видъ доказы. вашь мнв, что ты радуешся, оставляя сожальнія достойную , нещастную? Не ужели ты въ , самомъ деле столько жестоко-"сердь, что не сжалишся надъ е страданіемь, которое ты самь TIPH-

Б.

-

a

Я

Ь

Ŧ

9.

.

ľ

)

,, причинилъ, и котпорое бы безъ васъ не произошло? Хорощо! .. оставь меня! ты нечувствите-. ленъ! будь же увъренъ, что .. вЪ скорости услышишь печаль-, ную въсть, что нещастная "Каролина Фонћ О. . . умерла съ , печали и шоски, лишившись , покоя однимъ нечувствитель-, нымЪ; торжествуй! о РиттерЪ! , приди и посмотри ліющіяся мои , слезы, можеть быть, ты смяг-, чишся, и утвшишь сте угнв-, тенное сердце сожалитель-, нымъ взоромъ - Но ты нейдешь, " и тщетно тебя умолять! воз-, можно ли, чтобы природа, тоу лико украсившая твое тъло, и , душу швою одарившая великими , епособностями и изрядствами. , могла вложить каменное сердце? , Такъ! конечно, шы доказыва-, ещь мнѣ справедливость и воз-3 5 , Mo-

, можность онаго - - но нътъ! ,, сердце твое способно къ друже-,, ству, сте доказываеть нажность , твоя къ моему брату, и я , всегда думала, что нежное "дружество и любовь мало разли-"чаются, такъ – Но о Небо! "какая ужасная мысль начинаеть , обременять мою душу! - о "Боже! естьми она справедмива ., - естьли ты, Риттерь! полю-», билъ уже другую - - когда -,, - перо падаеть изв дрожащихъ , моих в рукъ, и я не могу хоро-, що изъяснить печальных в мо-"ихъ мыслей - Но пускай сте ., справедливо: то для чегожъ ты ", любезной другъ, прежде ничего ., объ этомъ не сказалъ? Одна-, кожъ, я сама не смъла о томъ , спросить. Но я могу по край-, ней мфрф желать, чтобы вы , мнь о семь объявили. Умерт-" швишЪ!

Б!

e-

ПБ

Я

e

[ =

Ь

0

ì

, твитъ! конечно умертвитъ меня ,, сте ужасное извъстте, но что , въ томъ нужды? Пусть умретъ , нещастная, для которой про-, должение жизни большимъ бу-, детъ мучентемъ. Не откажи , мнѣ въ семъ, дражайшій мой , Риштеръ! отвъчай мнъ на сте, , и когда прямо ты чувствите-, лень, то скажи, что ты со-, жал вешь о моем в нещастиви-.. шемъ состояни - можетъ , быть, сего дня я васъ въ по-,, следній разъ увижу ! въ после-,, дній разь? Конечно, я чувствую, , что сій въ слезахъ погружен-,, ные глаза, никогда впередъ не ,, будуть требовать сего утыше-,, нїя — Прости Рипперъ! прости , навъки любезной другъ! цар-, ствующій въ моей душь, и ко-"пораго пораженное мое сердце " обожаеть! и когда меня болье , не

, не будеть, когда нещастные , сїй глаза смертію закроются, , когда сїє тобою наполненное , сердце болье не будеть биться, , и уже не станеть болье нещаст, ной Каролины Фонь О. . . — , тогда по крайней мыры портреть , ея , которой вы при семь пись, мы получили, можеть произве, сти вы вась ныкоторое сожаль, ніе и воспоминовеніе о неща, станой дывиць, которая изылю, бви кы тебь умерла. —

Ришшеръ при чшени онаго письма проливаль ручьи слезь изъ сожальния о нещасшномъ состоянии сей почшения достойной дывицы, и нысколько успокоясь взяль перо и написаль слыдующее:

", Разрываеть на части, разры-", ваеть письмо ваше сердце того ", нещастнаго, къ которому оно ", было писано. Уже два мѣсяца, ", милоe

6

Ι,

"милостивая государыня, сердце "мое угнътается великою печа-,, лію о вашемъ состояніи. О! "сожальнія достойная! естьлибъ , вы могли увидёть страданіе , бъднаго Риштера, вы бы коне-, чно не называли его нечувстви-., тельнымъ и жестокосердымъ. .. Онъ вамъ другъ . въ высочай-., шемъ степени другь; но - въ-, дайте печальное, однако кЪ из-" лѣченію вашему нуждное извѣ-" стіе - оно состоить въ томъ. у, что Риттеръ любитъ, сожа-" льите о немь, онь любить, мо-,, жеть быть, столькоже нещастно, , какъ и вы. Прежде въ благо-, получные дни любовь его была , щастлива ; но завистная судьба , прервала союзъ сей нѣжнѣйшей , любви. Предметь оной любви , еще живъ, какъ я надъюсь; но угав онв, того не знаю, а MOAB-

,, шолько знаю що, что сте сердце ", будетъ его любить въчно. -"Не говорите дражайшая прія-, шельница о смерши, вы должны ., жить и быть щастливы! вы ,, приказывали мнѣ, чтобъ я вамъ " сказалЪ, что ваще состояние при-,, водишь ли меня вр сожальние; ,, то знайте, что я оное опла-,, киваю. Конечно, сударыня, Риш-" теръ до тъхв порв будетв не-" щастливъ, пока и девица Фонъ ,, О. . . будеть нещастна. Побъ-,, дише, дражайшая и обожаемая ,, мною пріятельница, любовь ни-,, какой надежды не имѣющую, , которая сокращаеть вашу жизнь .. и прекрасныя лёта молодости, , которые вы должны посвятить ., забавамъ. Сдълайте сте для по-, чтеннаго вашего родителя для ,, себя и для Риштера, просящаго васъ о семъ со слезами.

КакЪ

M

er O

CI

P

e:

K

6

B

IJ

C.

F

В

0

·

3

ſ

T

7

1

3

Į

e

-

I

5

. Какъ скоро Ришшеръ окончилъ, и сложиль сте письмо, по понесъ его самъ въ горницу Каролины. Онъ засталь ее судящую подав стола, и облакатившуюся одною рукою на оной. Какъ скоро она его увидела, то встала и пошла къ нему на встръчу. Онъ отдалъ ей письмо съ сожалительнымъ видомъ, и взявъ одну ея руку поцеловаль, и омочивь ее своими слезами, ушелъ изъ горницы. Каролина оставшись одна, удивлялась такому поступку того. отъ котораго она не надъялась никакого сожальнія. Она смотрыла на свою руку. Слезы - говорила она ; слезы плачущаго Риштера - поцеловала оные - долго держала она въ дрожащихъ рукахъ полученную бумагу, прежде нежели решилась оную прочесть. Наконецъ она начала чипать. Она имѣла

имѣла столько бодрости, что дочитала оное до конца; потомъ бросилась на стулъ совсѣмъ почти безъ чу ства, и прошло нѣсколько минутъ прежде, нежели облегчила она свое сердце слезами.

Мы оставимъ, дражайшая моя пріятельница, на нъсколько времени сію въ печали погруженную дъвицу. Уже быють въ барабаны и сказанъ походъ, мы должны послъдовать Риптеру въ поле, дабы не отстать отъ предмета нашей повъсти.

Всѣ изготовившись кЪ походу, разпрощавшись съ своими, и сѣв-ши по своимъ мѣстамъ, отправились. Риттеръ не отставая никогда отъ Генеральскаго экипажа, и рѣдко бывая верьхомъ съ молодымъ Фонъ О. . , не чувствовалъ никакой игрудности похода, и ѣхалъ весьма спокойно. Но какъ ему

6

¥

(

) ==

Б

.

-

И

I.

A

-

0

51

a

-

9

ь

И

P

ему наскучило быть одному, ибо онъ днемъ почти не видывалъ своего пріятеля: то просилъ Генерала, чтобы дали ему какую нибудь лошадь, дабы могъ быть съ нимъ вмѣстѣ, что отъ него и получилъ. Потомъ чрезъ три дни соединились они съ другими многими полками, и собравшись все многочисленное войско, тронулось и пошли на непріятеля.

Я не буду вамъ описывать разные схватки съ обоихъ сторонъ, выключая тъхъ, которые имъли участе въ судьбъ нашей Луизы, и такъ я ничего не буду писать, о побъдахъ, завоеваніяхъ, и прочемъ; только о двухъ такихъ случаяхъ долженъ упомянуть, которые неразрывно соединены съ сею повъстію.

По тридневном в маршѣ всей арміи, увидѣли въ виду непрія.

И тель-

тельской лагерь. Не далеко от в онаго поставили великой корпусъ. чтобы занять для армін весьма выгодное мъсто. Командующій арміею Генераль, видьль себя принужденнымЪ, укрѣпишь оной корпусъ, и дашь ему довольное число съвстныхъ припасовъ. Туда отбирали изъ многихъ полковъ з и молодому Фонћ О. . . также вћ ономъ быть досталось. Онъ оставляль Ришперу на волю, или последовать ему, или остаться съ его отпомъ; но сей зная, что Фонъ О. . . будетъ радъ, естьли онь ему последуеть, св нимъ повхаль. Какъ осторожно ни старались скрывать оной отводь, однако непріятель объ ономъ узналь, и вознамфрился на него напасть. Чрезъ два часа увидёли они себя великимъ числомъ непріятелей окруженных в и какъ храбро

Б.

9

ай

R

e

a

5

И

A

0

1

6

Z

Б

0

M

Б

0

храбро ни оборонялись: однакож в прежде нежели пришли къ нимъ на помощь, были побеждены. Непріятель не имѣя никакой надежды забрать съ собою завоеванную свою добычу, ибо прошивная армія была въ близи, то все сжогь, а самъ скоро съ планными ускакалъ назадъ. Фонъ О. . . получиль двь жестокие раны; и вмѣстъ съ Рипперомъ попался въ плънъ къ неприятелю, и по нъскольких в часах были они привезены в в непріятельской стань. Командующій Генералъ получивъ реэстръ плененнымъ Офицерамъ, и увидя между оными имя Фонъ О. . . . , котораго онъ зналъ. Прежде приказаль онв его къ себѣ привести, но какъ ему сказали, что онъ опасно раненъ: то посладь онь кв нему сь оказаніемъ своего сожальнія перва-

И 2

то своего врача, которому приказаль, какъ возможно стараться о молодомъ семъ Офицеръ. Сей Генераль, славный болье своимъ челов колюбіем великодушіем великодушіем в. нежели побъдами, на другой день самъ его посъщиль. Какъ скоро Фонт О. . . былъ внъ опасности: то отвезли его въ одинъ городъ, лежащій въ непріятельской провинціи, гдв онъ до техь порь должень быль пробышь, пока не воспосавдуеть обмень. Ритперь сафловаль шудажь, уведомивь напередь о семъ Генерала, отъ котораго получиль вексель на не малую сумму. Они нашли въ томъ городъ уже довольное число офицеровь, имфвшихъ равную участь попасться въ полонъ. И какъ у молодаго Фонъ О. . . . съ Риштеромъ не было недостатка въ деньгахъ: то имъ было очень

весело; Фонъ О. . . скоро совершенно от ранъ своихъ исцалился. Они оба жили въ домѣ одного весьма богатаго купца, и какъ сей былъ весьма дружелюбной человькъ и имълъ весьма изрядную жену, то Фонъ О. . . ходиль къ нему охопно, и проводилъ съ нимъ время, при чемъ также и Риттеръ всегда бывалъ. Онъ скоро примътиль, что его другъ ищешь въ хозяйкъ, онъ почель за должность свою въ семЪ случав дать ему разумныя наставления. Но какъ Фонъ О... могъ промънянь любовь на разумные совышы, будучи столь молофой и горячей офицерь? Онъ про должаль свои вв томь старанія. но Рипперь примъпилъ къ великому удовольствію, что з вяйка къ нему не склоняется, онъ радовался, что нашелъ женщину. W 3 Romo-

B

1

C

P

3

2

II

B

H

Д

I

P

M

B

Я

M

0

H

2

0

0

Ч

которая при нападеній толь любви достойнаго, прекраснаго и учтиваго молодаго челов вка осталась постоянною, онв ее почишаль прямо доброд техьною, однако въ томъ весьма обманулся. По проществи четырех дней, не могь онь болье сумнъваться, что сія добродішельная женщина для тпого только отвергала любовь Фонъ О. . . , чтобы обратить оную къ самому ему. Онъ при семЪ сперва ужаснулся, потомЪ оное причиняло ему великую досаду, и онъ отвъчаль ей всегда на сте весьма холодно. Любовь всегда примѣчательна, прозорлива и недовърчива. Фонъ О. . . скоро примѣшилъ происходящее, и въ первой тогда разъ почувствовалъ негодолите къ любезному своему Риштеру, съ его добродетелями соединялось чистосердечте. Онъ не drom -

могь от Риттера скрыть своей. досады, и въ одинъ вечеръ, когда они оба от в хозяина пришли вв свою горницу, началь ему говоришь: неправдали Ришшерь! сказаль ему улыбаясь, что вы великой моралисть? Вы доказываете то двлами, что говорите на словахъ. Что такое. отвъчалъ сей, принудило васъ къ сему толь чудному поступку? Чудной вашЪ поступокъ противъ меня, говорилъ Фонъ О. . . . вы думаете меня обмануть, а я думаю, что вы въ томъ несправедливы. и я от вась того не ожидаль. Вы меня симъ обижаете Фонъ О. . . . отвычаль Риттерь; естьми вы намфрены меня упрекать: лучше бы савлали, естьли бы объявили прямо, въ чемъ я васъ обманываю. - Въ томъ Риттеръ, что вы мн давали насправления N 4 Boaz-

П

П

Д

λ

H

Г

Д

T

U

T

(

вразсужденій любви кЪ нашей хозяйкъ, и что вы ее сами любите, и отъ нее также любимы. Ришперъ при сихъ словахъ не могъ удержаться отъсмѣху. Когда вы другимъ не можете меня упрекнупь: то я скоро всю тень могу от васъ прогнать. Это и мнъ также какъ и вамъ извъстно, что она бросаеть на меня свои глаза; но знайше, что я ее любовь презираю, и ею гнушаюсь. Естьлибъ вы примечали мои противъ ее поступки, то бы конечно друга своего не стали укорять обманомъ. Фонъ О. . . увърившись симъ совершенно, обнялъ Риттера и просилъ у него прощенія ві томь, что его обидъхъ. Но , Ришшеръ продолжаль, любезнайшій мой Фонь О. . . еще васъ прошу, бросте стю ни къ чему годную любовь. HOAO-

) -

\*\*

i.

e

F

Б

1

Ţ

Ę

Положимъ, что вы достигнете порочнаго своего намфренія, подумайте, что вы чрезъ то сдълаете: вы развратите тьмъ жену честнаго человека, и опровергнете спокойствіе и мирь всего дома. Вы можеть быть еще въ первой разъ сію женщину соврацаете съ пути добродътели, чести и спокойствія; да и васъ самихъ за сїє совъсть будеть угрызашь; и минушнымъ наслажденйемъ замараете свое имя. Однакожъ онъ видъль, что Фонъ О. . . не преставаль искать въ прекрасной своей хозяйкѣ, а сїя не преставала подавать Риттеру знаки горячей своей любви. Риштерь дабы избъжать большаго преступленія, подаваль иногда въ присудетви Фонъ О. . . благосклонные знаки, чтобъ оживлять ея надежду. Чрезъ сте онъ сдъ-И 5 лалъ

K

не

HH

er

VI

er

cï.

po

pa

CE

ce

И

K

0

7

N

C

C

F

лаль то, что всь старанія Фонь О... были тщетны, и честной мужь покрайней мьрь тогда не носиль роговь оть своей жены. Они почти полгода были вы плыну. Армія пошла на зимнія квартиры, и начали обмыниваться плыными. Мы теперь оставимы сій пріўготовленія, а возвратимыся на время вы А... вы домы господина Б... и дражайшей его супруги.

Прежде я вам вобъявил хорошія домашнія учрежденія сей достойной четы, а теперь увъдомлю вас о слъдствіях в от в того произшедших в. Чрезвычайным венстоны расточеніем в, употребляемым в на щегольство, и великими деньгами, которыми она обманывала своего мужа, и прятала оные для своей безопасности, также и многими издержками Ъ

й

e

жнами самаго его, скоро ослабло неисчетное его богатитво. Онъ ни мало не старался избѣжать своего паденія, но еще болье оное умножаль. Слуги находящися въ его домъ, видя, что распустная сія жизнь не можеть имьть хороших в следствій, всякой старался набиванть свой карманъ. Съ сего времени лишился кредишу сей преждебывшій богатой домб, и сколь сте не было явно: однакожъ Б. . . того не примътилъ. Бенстонъ не была такъ слъпа, она приняла хишрую предосторожность, чтобъ избъжать всъхъ могущихъ случиться нещастій. Она опять приняла к в себъ върнаго своего Арнольда, и сей негодной. мошенникъ помогалъ ей красть великіе суммы у Б. . . , и оныя по прозъбъ ен содержаль въ безопаености. Въ сте время Б. . . по-

лучиль последний ударь, от потораго все его щастве пропало. Одинъ знашной домъ изъ сосъдственных приморских в городов в пробанкруппился, при копторомъ Б. . . . лишился великаго числа денег Б. Сей случай принудиль его въ первой разъ открыть глаза. Онъ разсматриваль свои дела, и нашель оные совсымь пропавшими. Когда великте и благородные мужи при великихъ нещастіяхъ колеблются: то чтожь должень быль дълапь ниской разслабленной сластолюбець, Каковь быль Б. . . . ? онъ принялъ свое убъжище къ уппешеніямъ Бенстоны; онъ плакалъ, рыдалъ, кричалъ и безпрестанно повторяхъ: что я начну делать? Бенстонь, сожалья сама о семъ случав, старалась его утфшить, и говорила ему, что она не знаеть другаго средства къ спасению, кромъ бъгства, а то онъ совстмъ пропадетъ. Онб последоваль ея совету, и собравъ въ скорости нъсколько дорогихъ вещей и денегъ, скоро сделался внв опасности. Как Б скоро Бенстонъ узнала чрезъ одного шпіона, въ какомъ состояній дела ея мужа: то собравь все покраденое богатство, вел ила съ онымъ Арнольду скрыться въ безопасное мѣсто, гдъ ему до тъх в порв велъла пробышь, пока не минешся буря. Скоро потомъ забрали все оставинееся послѣ Б. . . , и какъ Еенспионъ ничего за собою приданаго не имъла: то ничего ей и не дали, но она мало о семъ безпо. коилась. До сихъ поръ она обманывала многихъ людей, а теперь ее и самую обманули. Арнольдо саблался при семъ случат невтрнымь. Хотя онъ съ собранною

суммою и дорогими вещами, и поткаль въ назначенное мъсто, но только по некоторых в днях в своего туда прибытя, написал в письмо къ Бенстонъ, въ которомъ объявиль ей следующее: что онь служиль ей многіе годы вфрно и во многихъ злодейскихъ дълахъ подвергаль жизнь свою опасности. Она никогда не дълала по за слугамъ его достойнаго награжденія, но теперь оное онЪ сам в хочеть взять. Порученные ему вещи и деньги крадены и она въ нихъ не имфетъ никакого права, и такъ оные онъ одинъ возметь. А естьми она захочеть на него просипь: по онъ опкроеть всь ея злодьянія, и самъ съ нею готовъ на висилицу - -Бенстонъ весьма ужаснулась при чшеній сего письма з она знала, что такого человека, ка-KORD

Ĩ.

ковъ Арнольдо, ни прозьбою, ни проклинантемъ и ни чемъ не можно устрашить, писала къ нему убъдительное письмо, и умоляла его, чтобъ онъ ей далъ котя нѣсколько пысячь на содержание, а прочее все ему уступаеть. Однако Арнольда ничто не могло тронуть, онb столько былъ жестокосердь, что отписаль ей вь ошвѣшъ: что не дасть ей ни одной полушки, и что ему будетъ весьма пріяшна та въсть, естьми услышить, что она умерла съ голоду въ бъдности. Такимъ образом в сія была была совсым в оставлена. Внутри чувствовала она великое угрызение совъсти, а снаружи устращало ее ужасное воззрѣнте на будущее. - Какое ужасное состояніе! цвъть ея красопы уже изчезъ, пріятной аромашь, которой прежде великое число

число обожащелей привлекаль, болье уже никого не приманиваль. Всего ея имънія осшалось почти на сто шалеровь, какая малая сумма для Бенстоны, которая прежде ворочала тысячами. Хитрые ея выдумки, къ которымъ часто она имъла свое прибъжище, ей уже тогда не помогали. Она от в всъхъ была ненавидима, а большее ея нещасте состояло въ томъ, что она не имъла ни одного пріятеля.

Видители, дражайшая пріятельница, какая чудная связь между сими порочными, как в они друг в другом в наказываются. Стараго в. . . скупость и напоминовеніе ужаснаго преступленія повергли его в в бытенство, и сдылали его самоубійцом в — Бенстон в наказала молодаго в . . ., за вредную ему страсть, приведя его в в совер-

вершенное раздорение и погибель, а сама надъясь на свое благоразумие и хипрость, думала что останется въ безопасности, не воображая, что въ своей пазухъ
имъла аспида, которой быль еще хитръе и безсовъстнъе ее, и которой обманувъ ее, привелъ въ бъднъйшее состояние — Весьма справедливо, что Божеское правосудие никогда не оставляетъ злодъйства безъ наказания! но мы теперь сте оставимъ, а возвратимся къ Риттеру.

Обѣ армій начали обмѣниваться. Полоненные были выпущены и отосланы въ свои полки. Фонъ О. . получивъ отъ своего отща хорошей обмѣнъ, отправился съ Риттеромъ въ армію. Весьма странное было явленіе, когда влюбленная хозяйка прощалась съ Риттеромъ. Она пришла къ нему

I

въ вечеру на канунъ его отъъзда, когда Фонъ О. . . не было дома , и открыла ему въ чувствительнъйших выражениях съ пролипітемъ многихъ слезъ жестокость своей любви, которая уже ему была извѣстна. Вы меня никогда не любили, говорила она, и теперь от възжаете; къ первому я не могла васъ принудишь; а последняго не могу переменипь. Вы очень добродътельны, я должна васъ стыдиться, однакожъ я не могла побъдишь мою склонность, и буду вась вычно любить. Я имбю до васъ некоторую прозъбу, не откажите мнв въ оной, хошя изъ сожальнія, ощасшливте меня своимъ портретомъ -Ришшеръ хошя и не быль въ самомъ деле нечувствителенъ, и несожалителенъ; однакожъ при семъ случат не хоштав щакимъ казашь-

ся, онъ отказаль ей въ ел требовании, отговариваясь, что не имъетъ съ себя портрета. Она при сихъ словахъ вздохнула и жаловалась, что всь ея желанія вразсуждении его пщетны и безплодны з однакожъ, продолжала она, когда я не могу имъпъ вашего: покрайней мфрв возмите мой, и помните при ономъ ту нещастную, которая для васЪ лищилась покоя. При сихъ словахъ подала ему портреть съ полнымъ кошельком волота. Нътв. сударыня! оппвычаль Риштерь, мнж не дозволяется ни того ни другато принять, сте сердце уже давно пленилось однимъ предметомъ, • котпоромъ одномъ должно воспрминашь. Деньги же сти за что дае. ше, я ихъ ничемъ не заслужилъ. и есть много бъдныхъ и нещастныхь, коимъ они будутъ гора-

I b

здо нужные, нежели мны сопрайте имъ, чрезъ сте вы весьма хорошее дёло учините. Только сдълайте дружбу, не сочтите сей отказъ знакомъ моего презрѣнія, оной конечно не от того происходить: я вамъ другъ и останусь онымЪ; но шеперь я не могу долбе имъть удовольствія наслаждаться вашим в сотовариществом в, ибо надобно исправишь нѣкоторыя распоряжентя, по причинъ завтрешняго нашего отбъзда. Симъ кончилъ Риппперъ разговоръ, которой ему наскучиль, и по утру опправился съ Фонъ О..., и чрезь двь недьли прівкаль кв спарому Генералу Фонъ О. . . . з сей достойной старикъ обнялъ ихъ обоихъ съ отеческую нѣжностію, благодарилъ Ришшера за его ревность, усердте и върность къ его сыну, и объщался отечески

о немъ стараться. Время, въ которое по претерпънии кровопролитной войны были на зимнихъ квартирахъ, препровождали во всякихъ забавахъ, и Риттеръ также принималъ въ оныхъ участе. Онъ и туть также подверженъ былъ гоненто прекраснаго пола, въ чемъ ему завидовали многте молодые господа. Онъ самъ иногда принужденъ былъ тому смъяться, а иногда оное причиняло ему досаду.

Зима уже начинала проходить, и дёлали пріўготовленія къ походу. Армія выступила въ лагерь, и одинъ многочисленной корпусъ присоединился къ оной. Въ семь корпусѣ быль также и тотъ полкъ, въ которомъ П. . . будучи уже Капитаномъ, имѣлъ свою роту. П. . . въ прошедшій походь весьма себя прославилъ, хотя онъ

1 5

и не имълъ намъренія храбрыми своими делами пріобрести себъ славу, но только хотьль на кровопродишных в сражениях в, при котпорых всегда находился, умерешь славно, дабы освободишься от жизни служащей ему бременемъ. Но онъ не нашелъ смерти тамъ, гдъ искалъ и гдъ ее нашли шысячу другихъ. Слава и честь сопровождали его при каждомъ дъйстви, и въ награждение за его храбрость въ последній походь получиль рошу подь свою команду. Онб наружно показываль, будто сте возвышенте ему пртятно, но внутренно от в мучения, угрызающаго его сердце, ни въ чемъ не находилъ никакого уттешенія, между тімь приближа-- лось время, чтобы сокрушающему его сердцу почувствовать накоторое упітшеніе.

Какъ корпусъ, въ которомъ П. ... находился, къ армін присоединился, то случилось, что одна маркиппанша принесла товару въ его полатку. П. . . купилъ нъсколько изъ принесеннаго, и примътилъ, что та баба весьма примъчательно, и противъ обыкновенія таких в людей, болье на него, нежели на деньги смотръла; но онъ думая, что она удивляется его печали, ничего изв тюго не заключиль, и ее отпустиль, ничего о томъ не спрашивая. Сїя баба была самая та служанка у Луизы, которая С. . впустила къ ней въ спальню, и которая все, что ни происходило, за дверьми стоя примечала. Она отъ С. . : получила 500 талеровъ въ награждение за ея услугу, и чтобъ никому о семъ ничего не говорила. Она вышла за одного изб его

служителей, которому С. . . такуюжь даль сумму. Сін оба человъка, когда началась война, вознамфрились принять маркитанскую должность, и следовали всюду за арміею. Естьли бы въ прошедшей походь Ришшерь былъ при войскъ: то бы или она его узнала, или онъ прежиюю свою двику; но П. . . совстмъ ее не зналъ, ибо онъ никогда не забошился о служанкахъ въ своемъ домѣ. Какъ скоро маркитанша отъ него вышла: то спфшила кћ своему мужу, и объявила ему сїє открытіе, она ему также разска-Зала все, что ни случилось, н что она своимъ преступлениемъ была причиною нещастія П. . . . и его невинной жены, отъ чего безпрестанно мучится совѣстію; а особливо при воззрѣніи на сего добраго и великодушнаго мужа. БрукЪ.

Брукъ, мужъ ея, быль человекъ честной, и неглупой, онъ бы ее конечно не взяль за себя, естьлибы зналъ ее преступление; но когда уже она стала его: то онъ старался только о томъ, чтобъ склонишь ее къ шому, дабы она своимъ признаниемъ сделала П. . . опять щастанвымь. Ему не стоило шруда къ шому ея склонишь, она сама предложила ему, чтобы онъ сте открылъ П. . . , и ее бы призваль въ свиденели. Брукъ пошель къ Капишанской полашкѣ, въ намфрении увидьть кого нибудь изб его слугь. Къ величайшей его радоспи попался ему спарой Морицъ. котпорато онъ въ А. . . коротико зналь. Онъ его подозваль къ себъ, и поздаровавшись другъ съ другомъ, сказалъ ему Брукъ, что имъетъ донести ему важное дѣло; и для сего должно имЪ пойши KVAZ

куда нибудь въ такое мъсто, гдъ бы имъ никто не помѣщалъ. Какъ П. . . . тогда не было въ палаткъ : то Морицъ повель его въ оную, и узналъ отъ него съ великимъ изумлентемъ все то, что сей ни слышаль оть своей жены. Старой Морицъ не могъ удержаться, чтобъ при сей чудной повѣсти не пролить слезъ; и онъ еще быль въ оныхъ погруженъ. какъ вдругъ вошелъ въ палашку II. . . . О! Государь мой! вскричаль Мориць, воть радостные въспи! сей человъкъ оные принесъ. Вы уже шеперь не нещастный П. . . . , а невинная Луиза Г. . . . не была никогда преступницею - - - П. . . пришедши при сей рычи въ немалое удивленте, спросиль, кактя онъ слышаль веспи? и узналь от Брука все то, что сей ни разсказывалъ

валъ Морицу. Онб слушалъ всю исторію сб удивленіем и примъчательно не прерыван оной. Но спросиль онб его, когда уже Брукъ окончиль, для чего же, другь мой, жена твоя сама не пришла мнъ оное разсказать? Ты ее сюда призови, я оть самой ее хочу сте слышать. Скажи ей, чтобъ она ничего не боялась, и когда дъло ете точно такъ, то я ее награжу. Брукъ вышель, и старой Морицъ знавшій его жену, самъ съ нимъ къ ней пошель.

П. . . . оставшись одинъ, предался размышленйю. О! Луиза! вскричалъ онъ, еще всегда любезная и обожаемая Луиза, естьлибъ ты такъ была невинна, какъ бы я охотно желалъ тебя любить, съ какою бы ревностию старался я загладить всъ оскорбления твоей жизни! — Но,

продолжаль онь по некоторомъ размышленій, когда сій люди подкуплены и вся сія исторія есть хитросплетенная баснь, чьмь меня Луиза, узнавь конечно хорошія мои обстоятельства, хочеть обольстить, дабы опять со мною соединишься! - Въ сихъ и другихъ тому подобныхъ размышлентяхъ проводилъ онъ время, и прибытё Морицово оныя прекрапнило, сей сказаль ему, что та женщина пришла. Онъ велълъ ее впустить; сія какъ скоро пришла: то повалилась къ нему въ ноги. Она со слезами просила прощенія въ достойномъ наказанія своемъ преступлении. П. ... самъ ее поднявши, сказаль, что онъ ей все прощаеть, и естьми ея слова справедливы и точны, то дасть ей еще награждение. По семъ разсказала она все то, что WARRY IN MARCH BOYKB

ľ

Брук говориль, пространные ж съ большею ясностію. П. . , . сид ва в насколько минутъ въ размыціленій по окончаній ея повъствованія. Хорощо, говориль онъ наконець, теперь все мнв ты пересказала, но я тъмъ еще не доволенъ. Согласишся ли фхать со мною въ А. . . . и шамъ сіи ръчи подпівердить? Конечно, говорила женщина, безъ малтишаго медленія, я сама такъ сего желаю, что о семъ васъ прошу: ибо я не прежде успокоюсь, пока не кончишся ваше нещасийе. Изрядно, отвъчаль П. . . , такъ оспаниесь же при мнв. я постараюсь, чтобъ товаръ свой вы здали другому, естьли при семъ будеть вамъ какой нибудь убытокъ: то я оной заплачу. Съ сего часа обоихъ васъ принимаю въ свою службу в и какъ скоро B03

возможно будеть: по витстт побдемь вы м. . .; однакожь напередь вы мнт должны объщаться о семь ни одному человтку ничего не сказывать; и естьли я столько буду щастывь, что симь откроя обмань С. . . , его накажу, и возвративь опять свое имтте, найду опять невинную мою луизу: то объщаю вамь великое награжденте. Брукь и его жена на оное согласились, они распродавши свои товары, остались у П. . . .

Тогда только П. . . . узналь, какую шутку сдвааль съ нимъ С. . . , и въ первой еще разъ началь проклинать свою слъпоту, а болье несправедливость, что оть невинной своей супруги не слушаль никакого оправдантя. Онъ не могъ болье сомнъваться о справедливости сказаннаго; а особливо

бливо когда всв обстоятельства были сходны, и онъ не могъ оное приняшь за выдумку; пошому что оные люди совстмъ не знали о пребыванти Луизы, и женщина согласилась потвержданть оное передъ судомъ. Сколь велика была его печаль, когда узналь, что оскорбилъ самую добродетель. Гдъ я тебя, о оскорбленная невинность! гдѣ я тебя опять найду? Что, естьми сте мое сокровище болъе не находится на земли. сте не удивительно, можетъ бышь нанесенное мною ей оскорбленте, ее умертвило! она конечно съ печали и забошъ ослабъла и оставила свъть, которой не достоинъ быль вмышать въ себъ такую красоту. Ежели сте справедливо, о Боже! когда нѣшъ бол ве Луизы; то, что будеть съ нещастнымь, которой быль при-YH-

чиною пораженной невинности, онъ отъ сего подъ бременемъ великих в тяжестей преобратится въ пракъ. Но, котя она еще и жива, нещастной! можешъ ли ты обратить дерзкіе свои глаза на нее? - Такими разсужденїями ежедневно занимался П. . . . , и хошя онб всевозможные сшаранія употребляль, дабы провъдать о Луизъ з однако никто не могъ объ ней ничего сказать. А они были между тымь вы одной арміи и другъ отъ друга ближе нежели думали. Наконецъ арміи вельно было маршировать; сте случилось въ 12 часу ночи, и всякой разсуждаль по пріугопювленіяхь, что должно быть кровопролипному дню, въ чемъ и не обманулись. Едва показалась заря, то уже увидели непріятельское войско передъ собою, и пущечные BЫ-

выстрелы сделали начало, а чрезъ часъ объ армін были въ величайшемъ огнъ. Луиза разсказывала мнъ, что она не видывала ничего ужаснѣе сего страшнаго шума, причиненнаго симъ огнемъ, и что сами старые Офицеры говорили, что и они еще въ первой разъ видяшь такое жестокое и кровопролишное сражение. Оно продолжалось 8 часовъ и кончилось наконецъ тъмъ, что неприятель совершенно быль разбить, а та армія, въ которой были П. . . . и Луиза, получила славную и рышишельную побыду. Послы сего кровопролишнаго и шруднаго сраженія, каждой воинъ праздноваль съ радостію тоть день, ибо уже совство нечего было опасаться непріятеля, для того, что онъ великимъ числомъ убищыхъ, а болье пленными весьма ослабьль.

K

Теперь,

0

2

Теперь, дражайшая моя пріятельница, прихожу я къ явленію, на описаніе котораго дарованія мои слабы. Какъ я могу вамъ оной представить такъ чувствительно, каково оно было въ самомъ дъйствій? Но какъ оно само въ себъ столь чувствительно, что и въ простомъ описаніи не совсъмъ потеряеть своей цъны: то я принявъ въ помощь ваще чувствованіе, оное начинаю.

Какъ скоро Генералъ Фонъ О.
... всталь изъ за стола, которой онъ въ сей день имълъ открытой для всъхъ своихъ Офицеровъ, то приказалъ подвести
верьховыхъ лошадей, и сынъ его
провождать. Они ъздили по мъсту
сражентя. На ономъ множество
было пораженныхъ, и сте страшное и ужасное эрълище принулило

дило Ришшера пролишь изсколько слезъ. Генералъ видя падающіл изъ глазъ Риппиера слезы, говорилъ ему съ бодростію, и хвалилъ челов колюбивой его характерь, и Рипперъ взглянувъ на него, примешиль, что и самъ старой терой прослезился. Они уже почти проехали ужасное сте кровопролишное мѣсто; какЪ Рит терь увидьль одного предъ собою простертаго Офицера, покрытаго кровію и ранами. Нѣкоторое полобіє, оставшееся послі смертной бавдности, возбудило его любопышство, и онб подъбхаль къ нему ближе; но какъ на лошади не могъ корошенько разглядъть его лица, то сошель съ трепещущимъ сердцемъ съ оной, и отдавши ее позади ѣхавшему лакею, подошель къ раненому Офицеру. Молодой Фонъ О. . . остановился,

3

0

10

K 2

и глядъль на него з онъ не мало удивился, увидя, что Риттерь: произнеся проницательной крикв. упаль безь чувства на того Офицера. Онъ ворошилъ своего опща, и скочивъ съ лошади, спъшилъ поднять Риттера, но къ великому своему ужасу не нашель въ немъ никакого знака жизни. Никто не зналъ. что сте значило; только Генералъ думаль, что онъ, или брата, или другаго сродника или покрайный мыры искренняго своего пріятеля узналь въ семъ убитомъ Офицеръ. Однакожъ не хотьхи терять время въ размышлентякъ. Фонъ О. . . повхаль искапь какого нибудь авкаря; Генераль разослаль встхъ своихъ людей для сегожъ, а самъ остался подлѣ Риттера, которому онъ своею рукою даваль въ носъ табаку, въ надеждъ привесши

вести его тъмъ въ чувство. Наконецъ возвращился Фонъ О. . . . съ лакаремъ, котпорато онъ отпорваль оть многихь раненыхъ. Ступайте скорей, вскричаль ему Генералъ, и возвращите мит сего юношу, котораго я так в люблю, какЪ сына! Авкарь употреблялЪ всѣ возможныя силы, но ему долго въ томъ не удавалось. Между пфмъ временемъ другіе слуги привели еще лѣкарей, и какъ они были разных в полков в; то спрашиваль ихв Генераль, не знаеть ли кто сего Офицера? Для того, что мундирь мертваго быль весь въ крови и пыли, и не возможно было узнать, котораго онъ былъ полку. Это говориль одинь лькарь, храброй Капишанъ Крихбергъ изъ полку Т. . . , при сихъ словахъ взяль онъ одну его руку, и узналь, что онь еще живь, K HO

но только от в многаго истеченія крови находится въ сильномъ обморокѣ. Онъ разсмоторѣвъ его раны, оные перевязаль. Между шемъ Ришшеръ ошкрылъ свои глаза, и шяжко вздохнувши опяшь оные сомкнуль, и какь имь ньчего было тамъ дълать, то Тенералъ послалъ за своею каретою, и когда оная прівхала, то вельль положить вы нее Риштера, и отвезти его въ провожании Фонв О. . . въ лагерь. Самв же до техь поръ тамъ пробыль, пока не увидѣлъ, что всъ пртуготовленія съ заслуженнымъ Капишаномъ исполнены, и онъ приказаль лькарямь употреблять всю возможность, чтобъ его выльчишь. Как в скоро Фон в О. . . с в Рипперомъ прівхаль къ своей палашкь: то тотчась послаль за лекарями своего опща, и приказалЪ

заль имъ Ришшера привести въ чувство. Они начали въ ономъ трудиться, и наконецъ были столь щастливы, что возвратили его жизнь. О! любезной мой другв, вскричаль онв, открывши глаза, для чего вы возвращаете мнѣ жизнь, когда я не могу болве жишь? Для чего вы вырываете нещастнаго изъ объящий смерти въ по время, когда онъ увидълъ мершваго того, для котораго единспівенно и жилъ? - Но скажи мнъ, любезной Ришшеръ, кто тотъ Офицерь, въ смерши котораго принимаете вы такое участіе ? О! любезнъйшій другь! не требуйте от меня изъяснентя такой вещи, которая сердце мое разрываеть на части. - - При сихъ словахЪ взошелъ въ палашку Генераль; онъ увидя Ришпера говорящаго, сказаль ему: успокойся MOK K 4

мой сынЪ, КапишанЪ ФонЪ Крихбергъ не умерь, лакаря привели его въ себя. и перевязали ему раны ; Ришшеръ узнавъ, что значить сте имя, снова ожиль отв сей радостной рѣчи. О! Ваше Превосходительство! сказаль онъ. что вы подумаете, когда узнаете о редкомъ семъ случае; современемъ конечно объясню вамъ стю вагадку, только теперь сделайте милость, болье не любопытствуйте; все что я вамъ могу сказать, есть только то: что топъ Офицерь, на котораго, какъ вы видели, я упаль, доводится мнё ближайшим в сродником в, и я его люблю болье себя, болье всего въ свыть. Хорошо, мой сынь! отвычаль Генераль, успокойся только и выздоравливай, а о прочемъ не заботся, ежели что хочень сказапть, то скажи, а естьми нътъ,

то какъ хочешь. Риттеръ трепеща поцъловалъ его руку, Генералъ объщалъ ему дать скорое
извъсте о Капитанъ. Фонъ О. . .
имълъ особливое щасте, что его
выбрали предводительствовать завоеванными знаменами и пушками до ближайшей кръпости, однако Риттерова тайна его мучила.
Онъ съ нимъ простился, и желаетъ ему скораго выздоровлентя,
объщался скоро возвратиться.

Между тёмъ лёкаря отвезли П. . . въ лазареть, и были столь щастливы, что его оживили. Они разсмотревъ его раны, нашли, что ни одной не было смертельной, но что онъ только потерялъ великое множество крови. Какъ скоро онъ иёсколько пришелъ въ себя, то разсказали ему какъ его, что одинъ молодой и весьма пригожій человёкъ, ёхавшій съ Гене-К б

рахом в Фонъ О. . . , упаль на его тьло, которое онъ почиталь мершвымъ, и что самъ Генералъ приказаль употреблять всв возможныя старанія о его выздоровленіи. П. . . . не могь отгадать сей загадки. Онъ не зналъ ни одного молодаго человека у Генерала Фонъ О. . . , которой бы могъ принимать такое участве въ его смерши, а о Луизъ совсъмъ и не воображаль. В в сте время пришель кв нему старой его Морицв, котпорой руки его омочалъ своими слезами. П. . . разсказавъ ему все, что ни происходило, просилъ его съездить къ Генералу Фонъ О. . . Онъ вельлъ ему покорнъйше благодаришь Его Превоскодишельство за оказанныя его о немъ попечения, и естьми милость его будеть, то чтобъ объявиль, кто быль таковъ тотъ

топів молодой человѣкв, которому он в обязанъ жизнію. Старикъ тотчасъ осъдлаль лошадь, и какъ молодой поскакаль к Б Генералу, и исполнилъ приказъ своего господина. Генераль справясь о состояній Капишана, спрашиваль Морица, давноли ты при Капишанѣ? — Я служу у него съ самаго его младенчества - и такъ шы знаешъ его родню? Конечно. сударь, но она велика - не знакомоли тебъ имя Риттеръ? Никакъ нешь, оное мне совсемъ незнакомо - ну . такъ оно того. котпорому господинь твой обязань жизнію. Онъ лежить теперь въ постель от страха, приключившагося ему ныньшній день, пойдемъ къ нему, ты самъ его увидишъ, и скажешъ о немъ своему господину. Они пришли. Едва Морицъ взошель въ палашку; mo

то Риттеръ на него взглянувъ, произнесъ проницательной крикъ. Морицъ! старой, честной Морицъ! возможноми, это ты ? Ты еще живъ ? Сей знакомой голосъ весьма его разстроилъ. Сперва онв изумился, потомъ подошель къ кровати и посмотръвъ пристально Риттеру въ глаза, подняль свои руки и глаза къ верьку и векричалъ удивлентя исполненнымъ голосомъ. О боже! диванция димон заглядываль опять въ постелю, и говорилъ, будучи восхищенъ отъ радости, о Боже! это она! это она! старые мои глаза меня не обманываюшъ. Госпожа П. . . . божественная моя П. . . , как в я васъ ватсь нахожу, затсь въ полт ? Боже! какую радостную вѣсть принесу я моему барину! Сей день, такъ сей день есть радоспиты-

сшнайшій изв всёхв вы моей жизни, я долженъ его праздновать такъ какъ молодой. Во время сихъ словъ скакаль онь накъ безумной по палапікв. Наконецъ подскочилъ къ кроваши Луизиной ( ибо симъ именемЪ должны уже мы ее называшь) и схвашивъ ее руку, оную цъловаль и омочаль своими слезами. Бъдная невинная госпожа П. . . теперь вы не будете болве страдать, супругъ вашь совершенно увъренъ о вашей невинности! выздоравливайте и спъшите въ его объящия! Старой Генераль во время чуднаго сего явленія стояль въ великомъ удивлении. Онъ сложивъ объ руки, глядьть и слушать Морица, почишая его дуракомъ. Онъ зналъ боаве года Ришшера, а шушь слышаль, что его называють такимъ именемъ, которое по мив-HITE

нію его ему не приличествовало, Луиза сама въ такомъ была восхищенти от извъсття сего старика, что и не думала, что Генераль быль туть же. Постой старичекъ, ты или бъсищся, или опознался! говориль Фонь О. . . . Отть сихъ словь Луиза пробудилась. Простите ему, милостивый Государь! говорила Луиза, онЪ говоришъ правду. Теперь уже не время болве ходишь въ маскв, МорицЪ вдругЪ открыхЪ всю мою піайну. Что вы скажете, милостивый Государь! когда я вамъ объяваю, что я васт обманывала, что я во зло употребляла вашу довъренность! я называюсь не РиштеромЪ; я женщина, а Капитанъ П. . . мой супругъ, и тоть самой, котораго я вчера почипала мершвымЪ, и копторой благодаря Бога вашими милостивыми

выми стараніями остался живъ-Генераль от сей речи пришель въ великое удивленте. Небо! вскричаль онь возможноли эпо! - и когда все сте, сударыня, справедливо, то конечно къ сему переодъянію должны были принудипь васъ важные причины; и пока я ихъ не узнаю, то не могу ничего судить, однакожъ прошу васъ о семъ никому ничего не сказывать, также и моему. сыну; и когда Капишану, котораго вы называете П. . . . и вамъ самимъ будешъ полежче: по пошлю вась въ домъ къ моей дочерь; гдь лучше будуть о вась спарапься. Луиза едва им вла споавко силв, что взявши его руку понъловала, и потомъ отъ радости упала безъ чувства на постелю. Генераль оставиль ее пришедшему лекарю, а самъ съ МорицомЪ

рицомъ вышелъ. Онъ пребовалъ от в него из вясненій, и Морицъ расказавъ ему отъ радости и скорости сколько могъ, и что почишалъ нужнейшимъ з просилъ потомъ, чтобъ его отпустилъ. Хорошо, ступай, говорилъ Генерахъ, но смотри, не вдругъ открой своему господину сте радоспиное извъстіе, оное можеть ему по причинѣ его болѣзни быть вреднымъ. Морицъ объщавъ все исполнить, съл на лошадь и поскакалъ. Лишъ только онъ прі-**Бхал**в, и вошелв въ палашку, то вскричалъ ему П. . . . Ну Морицъ ты тамъ промъшкаль немало, какте вѣсти ты привезЪ? \_ Добрыя въсти, сударь, добрыя ! - Въ чемъ же они состоятъ; что сказаль Генераль? - Онъ желаеть вамъ скорвишаго выздоровленія - и больше ничего ? А

о молодомъ человѣкѣ что онъ говорилъ ? Морицъ былъ почти не въ силахъ преодольть себя и скрыть от него стю толь важную вещь, однакож в онъ принудилъ себя сполько, сколько ему возможно было. Я, сударь, его самъ видълъ, и съ нимъ говориль - Какъ же его зовушь? -Морицъ или совсѣмъ никогда не слыхиваль, что Луиза прежде называлась девинею Ришперв. или по старой своей памяти позабыль, сказаль: что его зовуть Риттеромъ - Ришшеръ? Ришшеръ? Вскричал В П. . . и упалъ въ постелю. О! Боже! это продолжаль онъ, возможно ли это? Не называлась ли она прежде симъ именемЪ, можетъ быть опять она его приняла? И кто знаеть, какія причины принудили ее скрывать свой поль, переодъпыся въ муское платье - Конечно, сударь! вскричалъ Морицъ, это она! точно. это Луиза Г. . . прежняя ваша супруга! я ее узналъ, Боже! я быль столько щастливь, что ее узналъ - Сего было довольно для безкровнаго человъка, сильныя движенія радосши его ослабили, онъ закрыль глаза и лежаль въ продолжишельномъ обморокъ. Кликнули лъкаря, котторой великимъ старантемъ привелъ его въ чувство. Онъ просилъ его, чтобы онъ самъ для себя успокоился, и чтобъ все то отъ себя удаляль, что можеть возбуждать вы немы стремление: ибо частые такіе обмороки могутЪ слабые его силы утомить и лишишь жизни. П. . . получивЪ охопу къ жизни, объщалъ лъкарю все, и не хотьхь ничего говоришь. Но какъ можетъ сердце им фю-

имъющее сильные склонности пребывать въ молчании ? Едва прошли двъ минуты, то уже онъ позабылъ свое объщание. Морицъ, любезной Морицъ! началъ онъ, когда ты любишь своего господина, когда ты хочешь, чтобъ онъ последнюю минуту проводиль въ поков: то спыши къ любви достойной, добродетельной Луизъ. Проси у ней на старыхъ твоихъ колфияхь, на мое имя, прощентя въ тъхъ страданіяхъ, которые она от меня нещастнаго претерпъла. Скажи ей, заклинай ее въчною моею любовію, ея добродетелію, и всемь, что ни есть свято, чтобъ она, когда ей дозволишъ здоровье, недостойнаго, и нестоющаго ея воззрвнія, посвшила, чтобъ я хотя въ последній разв насладился ея взоромъ 3 нбо я чувствую, что смерть ко

мив приближается, — и потом в — умру съ удовольствем вет извольте, сударь, я сте исполню съ радоство, отвечалъ Морицъ; но вы должны успокоиться, и не говорите о смерти въ то время, когда все согласуется къ содъланію жизни вашей щастливою. П. . . . объщался успокоиться, а Морицъ поъхалъ къ луизъ.

Армія въ то время получила приказъ тронуться и продолжать свои побъды. Раненые отвезены были въ сосъдственные города и села. Генералъ Фонъ О. . зная куда раненые изъ полку Т. . . . назначены были , вознамърился луизъ предложить , чтобъ она слъдовала за своимъ мужемъ. Это уже было ночью и поздо , когда онъ ей о томъ говорилъ , и совътовалъ ей , чтобы она , какъ скоро супругъ ея будетъ въ совершен-

вершенной безопасности, отправилась съ нимъ къ его дочери, и до его прибышія не покидала бы мускаго плашья. Онъ еще не успёль оное окончить, какь вдругь взошель Мориць, и объявиль Луизѣ все, что ему не было приказано. Она почти совсем в тогда выздоровѣла, и услыша отъ Морица, что господинь его въ опасномъ состоянии, просила Генерала, чтобъ онъ ей позволилъ въ сію же ночь ѣхашь къ нему. Онъ согласился по нъкоторымъ опповоркамъ на сію повпоряемую прозьбу, вельлъ подвезти свою карету, и Луиза въ ней поъхала къ п. . . Ее объяль великой трепеть, когда она къ нему приближалась. Наконец в подошла. Она бы заключила его въ свои объящи, естьлибы туть находящёйся льнарь не удержаль ее от того,

A 3

напомнивъ ей, что больной много имфешь рань. Мориць просиль сего лекаря, чтобь онь на малое время вышель для того, что сей блиской родственникЪ больнаго имветъ донести ему нъкоторое важное дело. П. . . . съ трудностію оборотиль голову на Луизину сторону, и сильныя его чувствованія такъ его ослабили, что не могь произнести ни одного слова з однако глаза его были красноръчивъе, изъ коихъ безпрестанно текли слезы. Онъ прижималъ Луизину руку къ своимъ тубамъ, и едва могъ имъть столько силь, что даль слабой поцьлуй. Въ сердцъ Луизы происходили великіе движенія. Она вмьсть радовалась и печалилась: радовалась тому, что нашла опять любезнаго своего супруга, а печалилась, что нашла его въ такомъ опа-

опасномъ состоянии. Она сама также долгое время не могла говорить, но наконецъ начала такъ: О! П. . . , дражайшій мой П. . . ! опять я тебя вижу! послъ толь многих в печальных в дней, лучь щастія начинаеть показываться! - Но, какъ онъ теменъ, въ какомъ состояния пебя нахожу! ежели провидѣніе Всевышняго определило, чтобъ я для того шолько шебя нашла, дабы навъки лишишься? О Боже! сей уронЪ! нѣть! я его не переживу! она товоря сти слова, проливала множество слезь. Между темъ П. . . нѣсколько опомнясь. Любезнѣйшая и дражайшая моя Луиза! говорилъ онъ слабымъ и едва слышнымъ голосомъ, не оплакивай, не оплакивай недостойнаго, не стоющаго твоих в слезв, приключившаго тебь толико страданій, 83 A. A. A. RITIOX

жоты ты совсым была невинна. мучащагося болье спыдомъ, нежели ранами. Сделай полько милость, хотя я бъдной сего и не заслуживаю, прости ужасное оскорбленіе, причиненное твоей невинности, отпусти - Ни слова о семь не упоминай, прервала его Луиза, дражайшій мой супругь! мнь ивчего тебь прощать, ты меня не оскорбилъ, подозрънте оное произвело! живи любезнайий П. . . , живи , и ощастливь твоею жизнію женщину, любящую шебя нежнейшимь образомь, и вь твоей жизни находящую все свое удовольствие и утфшение! успокойся, и забудь все прошедщее, я уже больше отв тебя не отпойду, и Богъ конечно призришъ на мои слезы и опять тебя мнъ даруеть. Въ сте время вошель лекарь, и просиль, чтобъ больнаго

наго оставили въ поков, а то жизнь его отб того въ великой опасности находится. Его послушались - Афкарь по нфкоторыхЪ пріуготовленіяхъ вышель вонь. Луиза взяла стуль, и села въ головахъ у П..., а онъ находился во снѣ, обмороку подобномъ. Она проплакала цёлую ночь, а старой добросердечной Морицъ утвшалъ ее, и расказываль ей все то, что онь ни слышаль от Бруковой жены. Луиза приходила при семъ повествовании несколько вр изумленіс. День началь показывать. ся - съ онымъ п. . . . открыхъ свои глаза. Сей сонъ весьма много ему помогъ, и онъ сталъ бодрве. Онъ взяль руку Луизы и съ нъжностію прижималь ее къ своей груди; и какъ она сама его просила, чтобъ онъ ничего не говориль: то онь ее послушался

шался. Луиза оппустила Генеральскую карету, но какъ ей необходимо надобно было побывать еще на своей кварширъ, то П. . . слуг вел вно было ос длать двух в лошадей, она объщаясь своему супругу черезъ корошкое время воротиться назадь, повхала съ одним в служителем в К Генералу. Онъ встрътиль ее весьма ласково-Она извинялась, что уже болье у него не можеть быть для того, что присудствие ея при ея мужъ весьма нужно. Генералъ со слезами съ ней простился, принудилъ ее взять вексель не малой суммы, чтобы П..., по причинъ его бользни, не было никакого недостатка въ деньгахъ. Луиза взявъ потомъ свои пожитки, вельла оные перевезни въ П . . . кварширу, и сама въ скорости тудажь отправилась. Оттуда,

туда, стараніем в одного Офицера, которой П. . . быль великой другь, и которей не такъ опасно былъ ранень, перенесли его вы недалеко отстоящій городокъ, въ ономъ отведень быль ему малинькой покой для того, что уже вездѣ наполнено было ранеными. Полковой лекарь не могъ более при немъ остапься для того, что полженъ былъ следовань за своимъ полкомъ, и оставилъ его тамь находящимся авкарямь; великимъ стараніемъ Риштера и помощію не малой суммы на другой день отведена была П. . . весьма хорошая и не малая квартира; и какъ тамошнія лікаря, по причинѣ множества раненыхЪ были всѣ заняшы : по хозяинъ п . . . , выписалъ для него Доктора изъ другаго города.

Армія пошла въ походь, а Брукъ и его жена остались у своего господина. Весьма было чрезвычайное явление, когда сія женщина узнала Луизу. Она повалилась св крикомъ кв ея ногамъ и просила прощенія. Луиза много разъ повторяла слово, прощаю, дабы ее успокоить. Она вельла ей все сте содержать въ тайнь, также вельла въ присудствій других в называть себя Риттеромъ. П. . . докторъ и лекарь были весьма искусные люди, и онъ началъ выздоравливать. Луиза разсказывала ему все, что съ нею со времени ихъ разлуки не приключилось, а онб ей также сообщаль свои приключения. Она нѣсколько успоконвшись, писала къ дъвицъ Фонъ О. . . , открыла ей истинной свой поль, и все случившееся съ нею, и просила

ее о том в молчать. Писала также кв Генералу, и кв его сыну, котораго последняго просила о продолжени его дружбы. П. . . каждой день становилось легче; и когда уже онъ вв состояни быль вставать: то луиза переерала св нимъ вв тоть городь, въ которомъ жиль докторъ, где П. . . чрезъ полгода совершенно выздоровълъ.

П. . . . вознамфрился противъ С. . . . начать формальной судь, и обличить гнусной его обманъ. Онъ скинулъ свой мундиръ, а надълъ простое платье, и по почтъ съ луизою, Брукомъ, его женою и со всъми своими людьми отправился въ А. . . Они щастиво туда прибыли, и изъ предосторожности, чтобъ никто ихъ не узналъ, остановились въ форштатъ далеко отъ города въ поря-

порядочномъ постояломъ домѣ. П. . . . тот часъ вельть для своей жены накупить нужнаго женскаго платья, и съ сего времени перестала она казаться мущиною. На другой день объявиль въ судъ свое дело прошиву обманщика. Техъ купцовъ потребовали въ присудствіе, при которых в закладв быль делань, дабы показать справедливость онаго. С. . . также долженъ былъ явиться, и онъ явился такъ, какъ робкой преступникЪ, имфющій вЪ сердцъ своемЪ воптющаго противъ себя свидътеля! однакожъ онъ собравъ всю свою бодрость, старался какЪ возможно себя защищать, и показать свою невинность въ учиненной на него прозъбъ. Но въ то время вощла Брукова жена, и -спорила противь его съ такою бодростію и ясностію, также раска-

сказала всю связь его обмана сЪ такою точностію, что онъ отв того совсим в разбился въ словахъ. Луиза также самолично утверждала свою невинность, и расказала приключение выстреленнаго пистолета; преступникъ былъ совстмъ обличенъ и осужденъ. Но. онъ бы можетъ быть упорною своею ложью продолжилъ сте дело, естьлибь П. . . не оставиль ему на выборь, или признаться въ своемъ преступлении и получить ошр него за що не малую сумму, или, когда онъ сего не сделаетъ. послѣ безЪ всего и почти нагаго выгоништь изъ дому. С. . . согласился на первое, он в признался во всемв, и своеручно написалъ всь сделанные имъ жень П. . . . житрости. Потомъ приступили къ приговору, и положено было преступнику наказание, которое

за такое его гнусное и подлое преступление было весьма мало ; оно состояло въ томъ, чтобъ онъ отъ того часа отступился какъ от в своего, такъ и от в того имфнія, которымъ онъ обманулъ П . . . , и чтобъ впредъ не подходилъ къ прежнему своему дому. П. . . изв вехикодушия далъ ему такуюже сумму, какую прежде самъ опъ него получилъ, съ которою С. . . дабы избъжать стыда и насмышекъ, вскоръ скрылся. И шакъ сте толь запутанное дело менее двухъ меся. цовъ щаспіливо кончилось.

П. . . . торжественно ввель опить въ прежнее свое жилище любезнъйшую свою Луизу, коей невинность и добродътель блистала какъ утренняя заря. Они оба получили поздравленте отъ всего города, и П. . . въ одинъ на-

назначенной на то день, следаль весьма великолепной и открытой баль, и всв на ономь были довольны; старые его служители опять къ нему перешли, и П.,. вскоръ всъ свои дъла привелъ въ прежнее состояние. Онъ любилъ свою Луизу такъ какъ и прежде, онъ употребляль все то. что только разумъ остроумнаго любовника выдумать можеть къ удовольствію любезнаго своего предмета, дабы усладить прошедшія ея горкіе дни. Она награждала его за сте чистъйшею и постояннѣйшею любовію, и никогда его. даже и въ шушкахъ не попрекала прошедшимъ. Онъ даль ей неограниченную волю въ ея жизни, и никогда не имълъ нужды опасаться, чтобъ она оную во эло употребила. Луиза была полная повелишельница надъ домомъ и надъ имънтемъ, но ея владънте

M

всегда основывалось на правилахъ благопристойности и любви, и ея скромность была такъ велика, что, хотя ей и самой можно было приказывать, однакож в она все авлала cb · советом в любезнаго своего П. . . - И такъ наслаждались сій нещастіємь и страданіемъ научившіяся супруги, долговременнымъ щастіемъ, которое столько было совершенно, сколько несовершенство человъчества позволяеть. Они по прошествии великой печали и мученій вкушали пріятности жизни съ величайшимъ удовольствиемъ.

П. . . , какъ скоро все привелъ въ порядокъ, то писалъ къ главному командиру своего полку, что онъ по причинъ полученныхъ въ послъднее сраженте ранъ болъе неспособенъ къ службъ, и просилъ его, чтобы сдълалъ милость исходатайствовалъ бы ему от-

ставку. Также писаль онв кв Генералу Фонъ О. . . . , и увъдомиль его о перемънъ Луизина состоянія, и о причинажь, для чего она въ его домъ была въ мускомъ платьь; онъ благодарилъ его въ чувствительныхъ выраженіяхь за отеческіе милости, оказанные Луизв подв именемъ Риштера, и просилъ его о продолженій своей благосклонности. также уведомихъ его, что требуеть отставки у своего Генерала. и для сего покорнъйще его просиль о семь постараться. Луиза и отъ себя написала два письма: одно къ Генералу, а другое къ молодому Фонъ О. . . въ первомъ подтверждала она справедливость извѣстій своего мужа, и изъявляла свою благодарность, а въ посавднемъ уведомила своего пріятеля о всемъ томъ, чего еще онъ не зналъ о ея состоянии. M 2 Тене-

Генералъ Т. . не охопно соглашался лишишься въ своемъ полку такого достойнаго и храбраго Офицера, каковъ былъ II. . . . Онъ его всегда предпочиталь, и употребляль по причинь его ревности и искусства въ весьма важных в предпріятияхь. Но какъ Генералъ Фонъ О. . . неотступно его о томъ просилъ, и сверъхъ того имъли върную надежду. что война по причинѣ великаго ослабленія прошивной силы скоро окончишся, що П. . . получилъ отставку, которая болье состояла изб похвальнаго письма. и такъ все было приведено въ порядокъ. П. . . опять сталъ богашымъ, и еще богашье, нежели быль прежде. С. . . былъ весьма жаденъ къ имънтю, собственное его намърение было присовокуплять богатство къ богатспву. Онь темъ не быль доволенъ

ленъ, что имънчемъ П. . . сдълался богатьйшимъ человькомъ въ А. . . , но еще великое сте приращение побуждало болье оное умножать, и ему въ томъ по желанію удалось. Онъ оканчиваль почти всв свои предпріятія щастимво, чрезъ что собралъ нещешное богашешво, которое досталось по опредълению Провидънія П. . . Сей быль весьма честной человъкъ, его сердце опъ природы не было склонно ко злу, а нещастія болье утвердили оное вь добродетеляхь. Онь великимъ своимъ богатствомъ не возгордился, но употребляль оное такь, что ежели бы всь богатые следовали сему великому примфру, то бы весьма меньшилось бъдныхъ и прешерпъвающих в голодо и жажду.

Война, при которой Генералъ Фонъ О... находился, была чрезъ замиренте окончана, и П.... и

его жена получили письма отб Генерала, дъвицы Фонъ О. . . и ея брата, въ которыхъ они ихъ приглашали къ себъ въ М. . . Они безъ дальнихъ разсужденій на сїє согласились и пустились въ дальній сей пушь, которой однакож в щастливо кончили. Не возможно изобразишь, съ какою радостію сей старой герой приняль Луизу, прежде бывшую любезнымъ Риштеромъ, въ свои от в древности дрожащія объятія. Дывица Каролина прижимала ее съ великою нѣжностію къ своей груди. Теперь мнь вась. любезныйшая моя пріятельница, позволено заключить въ свои объящія! жестокая любовь перемѣнилась теперь въ нѣжньйшую дружбу, только о помъ я васъ прошу, простите мнв мой проступок в, сдъланной прошивь выжливости нашего пола, котпорую женщины никогда не LOA-

должны забывать; жестокость моей спірасти къ тому меня привлекла и не допустила преодолеть себя - Никто не был в бол ве приведенъ въ изумление, какъ молодой Фонъ О. . . Онъ стояль не подвижно и смотрель на Луизу удивленія исполненными глазами. Луиза сама его отъ сего пробудила, она къ нему подошла, и обнявъ его поцъловала. Ну, Фонъ О. . . . говорила она, что? Хотители быть теперь моимъ пріятелемъ? О! конечно вы останетесь онымь навсегда! мы можемь только перем внять имена, а лица остаются тъже. Вы Риттера любили, также и Луизу II. . . . не должны ненавидеть. О! Госпожа П. ..., отвъчаль онь, какое сдѣлалось чудное превращение съ любезнымъ моимъ Рипперомъ! дружба моя къ вамъ была не на короткое только время, но вѣчно M 4

нродолжится ; и такъ позвольте. чтобы я стю дружбу, оказываемую прежде Ришперу . доказалЪ и вамъ. Но, продолжалъ онъ, нъсколько спустя, по полученномъ отвыть, скажите мнь госпожа П. . . неправдали, что я былъ очень прость и недогадливь. что не узналъ при сей толь блествщей красопт вашей пайноспи? Много вы я думаю. иногда надо мною сменлись? Отб чего произошелъ веселой и шуппливой разговорЪ. Домашние едва могли дождаться, чтобъ Луизу поздравишь. Госпожа П. . . дарила ихъ вськъ, и тьмъ самимъ болье пришла къ нимъ въ любовь.

Когда сёли ужинать, то Генераль расказываль П... о слёдствіяхь послёдняго сраженія, а напослёдокь дошель разговорь о городских в новостяхь; молодой Фонь О... сказаль между про-

чимъ, что скоро будеть у нихъ экзекуція. П. . . . спрашивал в , кто такой быль преступникь, и какая его вина? Сей человъкъ, товорилъ Генераль, быль сперьва весьма упоренъ, и не хоттълъ ни вь чемь признаться, от чего и произошло, что его дъло до сихъ поръ тянулось. Онъ называется Арнольфо Кастонать, родомъ Италіянець. Прежде служиль онв многимъ господамъ, наконецъ, по его собственнымъ словамъ, быль онь въ услугахъ у одной извъсшной госпожи Б. . . въ А. . . , у которой укравъ великую сумму от нее ушель. Небо! вскричалъ П. . . это Арнольфо Бенстоны! сделайте милость скажите, что сей злодъй здёсь сдёлаль? Онъ напаль, говорилъ Генералъ, здёсь недалеко на одного льсомъ провзжающаго человька, даль ему нысколько M 5

ранъ, и отнялъ у него великую сумму денегъ. Сей нещастной найденъ быль однимъ мужикомъ прівхавшимь въ лёсь за дровами. и сюда привезенЪ. Его на силу могли привести въ себя, и онъ едва могъ сказать, что ему прикаючилось, и описать разбойника. Тошчаст послано было по дорогамъ нскать, и сей человък в показавшись подоврительнымъ, и сходнымъ съ описантемъ раненаго, былъ схваченъ и приведенъ въ городъ. Но нещастной не дожилъ до того, чинобы могь его увидыть и уличишь, онъ умеръ на другой день передь объдомъ. А какъ называется сей пушешествующій, спросиль П. . . и кшо онъ таковъ ? Я удиваяюсь, ошвечаль Генераль, что вы о всемъ семъ ничего не внаете, когда оба сти из В А. . . вы вхали. Путешествующий быль купецъ въ А. . . и назывался

С. . . При семъ названии П. . . . объяль великой ужась, а Луиза упала на стулъ побледневши, праведный Боже! вскричаль наконецъ п. . . , С. . . попался въ руки Арнольфа з не довольноли было наказано его преступление потвряниемъ честнаго имени и лишениемъ имъния? И какъ Генералъ и всъ находящіяся были въ великомъ отъ того удивленти. что П. . . . и его жена такое принимали участве въ смерти раненато: по П. . . расказал В имъ, что сей есть самой тотъ обманщикъ, которой былъ причиною ихъ разлученія и претерпъннаго нещастія. Сія - матерія произвела меланхолическія разговоры, что молодому Фонъ О. . . . было не очень пріятно, и такъ он в ее перемениль на другую, и вспомнилъ Госпожв П.... о прекрасной купчихъ въ полону.

о чемЪ довольно шуппили, и разогнали печальные мысли. Я не знаю, от чего это произошло, чпю Арнольфо узналь въ своей тюрьм в о прибыти п. . . . ОнЪ послалъ на другой день къ нему караульнаго, и приказаль покорнъйше просить, чтобы П. . . . къ нему побываль для того, что онъ имфетъ открыть ему важные дела. Какъ П. . . не имель съ бездёльникомъ никакого дёла: то и не хотъль къ нему итти, а послаль стараго Морица. Сему Арнольфо добровольно открылся, ГенрихЪ пробанкрупился пронырством в его. Бенстоны и помощію стараго Б. . . . он Б ему расказаль всь употребленные при томъ хитрости и коварства. Также какъ Луиза П. . . , его и Бенетоны хитрымъ обманомъ. оппвезена была въ домъ М. . . . , и разсказываль сте съ такимиже обстоя. обстоятельствами, о коих уже выше упомянуто. Онъ открыль всю связь мерэких преступлений Бенстоны, и признался чистосеречено, что онъ напаль на С. . . и его смертельно раниль. Чрезъ два дни послъ того быль онъ казнень.

Сїн толь пріятные всему генеральскому дому госши пробыли у него двѣ недѣли, въ котторое время выдумываны были для нихъ разные увеселенія. По прошестви сего приятнаго и нъжнъйшему дружеству посвященнаго времени, оппиравились они, при желаній своих в друзей всякаго благополучія, домой и достигли щастливо до А. . . . ВЪ сте-то время я имълъ щасте познакомишься съ Луизою, и пользоващься ся дружбою и довъренностію. Сія добродетельная и любви достойная чета продолжала жизнь свою вь обящіяхь завидливаго щастія,

и казалось, что будто сте непостоянное божество старалось непрерывнымъ блаженствомъ усладить те огорчентя, которые терпъли они въ прежите дни ихъ жизни. Къ совершенному ихъ блаженству не доставало только того, что отъ сей толь достойной четы не было никакихъ плодовъ, могущихъ принять ихъ славу и добродътели

Уже прошель цёлой годь, какь неизбежная смерть прервала сей нёжнёйшій союзь супружества, и любви достойная Луиза предала духь свой вы чистейшія объятія Ангела. Тихая ея смерть была подобна непорочной ея жизни, и чрезь сіе научаеть нась, какь жить добродётельно, и побеждать пріятности и радости сего свёта, дабы спокойной, тихой и утёцительной имёть конець.

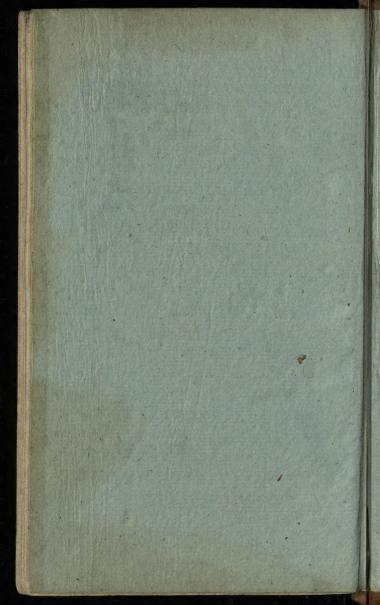
конецъ.



Kn-30845







260 Jasmi B. oghow repamile 405 A 38 78 120 unb, 20826

